

"Pour éviter que les groupes revendiquent contre le S.L.P."

- Pierre Dion

par Francine POULIN

"Nous voulons consolider la mise en place de comités dans les sept paroisses de Saint-Jean et bientôt dans le quartier Nord puisque depuis quelques années, un nouvel aspect a surgi, à savoir un besoin pour l'animation communautaire.

Auparavant, les diverses organisations qui se structuraient, s'amenait finalement pour revendiquer contre le S.L.P., qui était absent de l'étape organisationnelle. En fonctionnant donc avec des groupes dès le début du processus d'animation, nous parviendrons à mieux nous comprendre de part et d'autre".

Tels sont en substance les propos tenus jeudi dernier par le nouveau directeur du Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean, M. Pierre Dion.

Concertation

Il devait également indiquer que cette approche face aux citoyens est en train de s'effectuer en étroite collaboration avec le responsable du secteur communautaire de la Régionale Honoré-Mercier, M. Pierre Gilbert.

Et de poursuivre M. Dion, depuis sa création en 1961, le Service des loisirs n'a pas évolué dans le même sens que les citoyens. "Nous étions devenus des "faiseux" de programmes de loisirs".

En effet, il constate qu'au cours des 5 ou 6 dernières années, les citoyens veulent s'impliquer mais avec quelles ressources budgétaires?

Par exemple, conformément à ce que M. Dion appelle une nouvelle philosophie, des cours d'initiation à la photographie dispensés par le S.L.P. pourraient trouver une suite logique dans la formation d'une association de photographes.

Centre culturel

Le directeur du S.L.P. évoquait cette facette de l'animation communautaire alors qu'il était interrogé par le Canada Français sur la vocation future de la Centrale catholique qui sera transformée au début de 1981 en centre culturel.

Or, à son avis, le futur centre culturel deviendra un endroit où la collectivité, autant les individus que les groupes constitués, pourront avoir accès à des services reliés à la vie culturelle à Saint-Jean.

Quant à l'aménagement des locaux existants, notre interlocuteur privilégie la polyvalence. Ainsi 5 ou 6 petits locaux au sous-sol, pouvant accueillir dix personnes,

seraient à la disposition des divers comités exécutifs des organismes. En outre, des tiroirs classeurs seraient mis à leur disposition.

Pour les assemblées générales, d'autres locaux plus spacieux seront dotés d'équipement, tels que micro, écran, etc. L'utilisation de ces locaux sera sujette à entente avec le régisseur.

Sont aussi jugées essentielles par M. Dion, une salle d'exposition dotée du matériel accessoire, et une salle de spectacles.

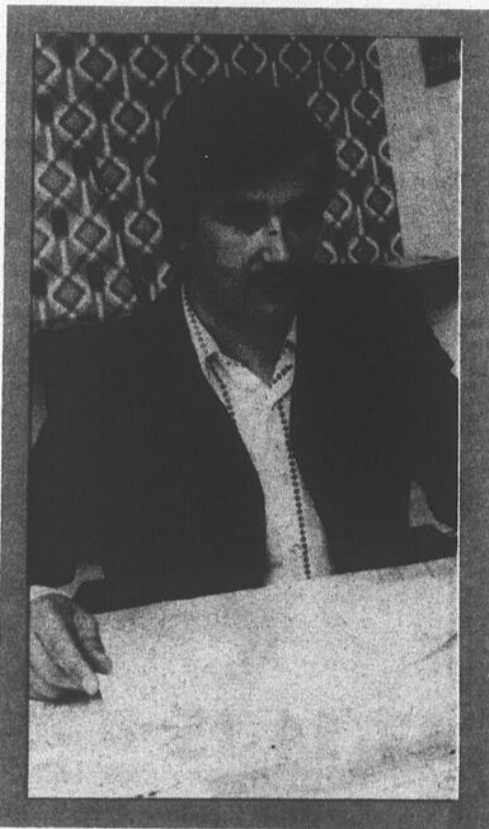
Étapes

Invité à fournir des informations concernant l'échéancier mis de l'avant pour les travaux à la Centrale catholique, le directeur du Service des loisirs et parcs s'attend à son dépôt d'ici trois semaines.

Restera ensuite à soumettre au conseil municipal les données recueillies auprès de quelque 20 organismes en février dernier, à entamer des discussions avec les élus et à engager les ingénieurs et architectes pour la préparation des plans et devis.

Somme toute, M. Dion tient à préciser que l'aménagement du futur centre culturel doit tenir compte notamment des besoins actuels, de la complémentarité avec les autres locaux existants (Cégep et polyvalente), des contraintes du bâtiment de la Centrale et de la capacité de payer de la ville.

Rappelons que ces travaux ont été évalués initialement à près de \$500,000, somme qui sera possiblement épongée dans le cadre du Programme d'amélioration de quartier du Vieux Saint-Jean.



Pierre Dion

En bref...



Solart

Pour une troisième année consécutive, quelque 80 étudiants prendront part à "Solart", camp d'expression artistique qui se tiendra du 22 au 28 juin au Camp Saint-Paul. Page C-23.

Arbres

Vous aimez les arbres? Michel Phaneuf aussi. Lisez d'ailleurs ce qu'il en pense en page C-5.

Érotisme

Six conférences sur l'érotisme seront données à Saint-Jean cet automne par le Dr Jean-Yves Desjardins, psychologue et sexologue à l'Université du Québec. Page C-19.

Littérature

Notre chroniqueur littéraire Jean-François Crépeau nous parle des "écrits lumineux" du photographe Antoine Désilets. Page C-17.

Bibliothèque

Il en coûterait quelque \$55,000 par année durant deux ans pour la construction d'une bibliothèque à Saint-Luc. Page C-2.

CULTURE D'ICI

CAHIER C

LE CANADA FRANÇAIS



L'été des Musées

À l'instar du Musée régional du Haut-Richelieu à Saint-Jean, ceux de Stanbridge Est et de Sabrevois ont ouvert leurs portes au public pour la saison estivale. Ils vous invitent à les visiter. Pages C-6 et C-25.

Saison estivale

Musée inauguré

● 19 juin

par Francine POULIN

L'inauguration de la saison estivale du Musée régional du Haut-Richelieu, dans l'édifice de la Place du Marché, aura lieu le jeudi 19 juin, à 19 h. 30.

Les "Amis du Musée" ainsi que tous ceux que l'histoire intéresse sont alors invités à la présentation d'une exposition ayant pour thème: "Les influences de l'architecture du Haut-Richelieu", réalisée dans le cadre du programme de la Direction du patrimoine.

D'ailleurs, lors de cette rencontre, les membres de la Société d'histoire présenteront leur conférencier invité, M. Cardinal, qui abordera le sujet des moulins du Richelieu.

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 11 juin 1980

Déboursés d'environ \$55,000

La construction d'une bibliothèque de 2,786 pieds carrés à Saint-Luc représenterait des déboursés annuels de \$54,150 pour les deux premières années de fonctionnement alors que la location d'un local de même superficie entraînerait des dépenses annuelles de

\$48,500 pour la même période.

Quant à la troisième année de fonctionnement, alors que le barème des subventions gouvernementales est modifié, la location coûterait \$57,375 tandis que la construction neuve exigerait une contribution de \$63,150.

Il s'agit là de coûts nets comprenant les subventions du ministère des Affaires culturelles pour les immobilisations et le budget de fonctionnement.

Emprunt

Dans l'hypothèse de la construction, on estime que le coût d'érection atteindrait \$230,000, dont la moitié serait subventionnée par Québec.

L'emprunt obligatoire de \$115,000 contracté sur l'excédent de la subvention sur une période de 20 ans, à raison d'un taux d'intérêt de 14%, engendrerait des déboursés annuels de \$17,400 au Service de la dette.

Analyse des coûts

C'est ce qui ressort d'une analyse des coûts du Projet de création d'une bibliothèque municipale à Saint-Luc, dont copie nous a été remise par le conseiller Gilles Dolbec.

Ce dernier préside une Comité d'étude sur l'implantation d'une bibliothèque dans la municipalité qui a d'ailleurs rencontré la semaine dernière une dizaine d'associations de la ville pour discuter du projet.

Le conseiller nous a déclaré que "la plupart des organismes semblent trouver le projet peu coûteux".

Effort fiscal

En termes d'effort fiscal, le rapport note qu'il serait de \$0.05 du cent dollars d'évaluation pour la location et de \$0.06 pour la construction.



Gilles Dolbec.

ERRATUM

Veillez prendre note que notre magasin sera fermé le samedi durant les mois de juin, juillet et août. Merci de votre collaboration.

AMEUBLEMENT & BIJOUTERIE

DEXTRAZE

278 rue Laurier, Saint-Jean
Tél.: 346-6128 - 346-1390

À ne pas manquer

13-14-15
juin

MUSIQUE POPULAIRE
Pas de frais d'admission

Route 15 - 221
Napierville **245-3363**

TOUS SOUS UN MÊME TOÎT

1130 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc



La salle à manger **TRADITION** vous offre à l'occasion de la **FÊTE DES PÈRES** son menu "table d'hôte"

- ENTRÉES** Assiette saumon fumé ou Pâté de foie gras Salade verte
- PLATS DE RÉSISTANCE** Entrecôte bordelaise Rôti de boeuf au jus Poulet chasseur Cuisses de grenouilles provençales
- DESSERTS** Gâteau maison Bananes flambées au Pernod Thé - Café

Comptoirs à salade à volonté
Le tout préparé par nos excellents chefs-cuisiniers Aubert Marier et Régis Boivin



L'OASIS DU FOLKLORE QUÉBÉCOIS

vous présente un spectacle exceptionnel pour la FÊTE DES PÈRES

Le dimanche 15 juin
LÉO BENOÎT

Également du "FOLKLO BAR SALON"
Gisèle La Madeleine
chanteuse-accordéoniste

Pour réservations: **348-6882 ou 861-5849**

Salles de réceptions
pouvant recevoir 500 personnes



Des quatre personnes engagées cet été au Musée, deux d'entre elles travailleront à la préparation de nouvelles maquettes qui viendront s'ajouter aux exhibits déjà en place. (Photo Archives).

Embauche de 4 personnes

Le Musée reçoit \$10,500

• Emplois d'été

par Francine POULIN

Le Musée régional du Haut-Richelieu dispose depuis lundi dernier de quatre étudiants embauchés grâce à une subvention de \$10,500 allouée dans le cadre du programme d'emplois d'été pour les jeunes.

Jusqu'au 29 août, les visiteurs qui s'amèneront dans l'édifice de la Place du Marché pourront ainsi faire des visites avec l'aide d'un guide-historien. Une secrétaire a également été engagée ainsi que deux maquettistes.

C'est du moins ce que nous

apprenait Céline Dextraze, directrice au sein de la Corporation des musées historiques de Saint-Jean. Elle devait également indiquer qu'il est désormais possible d'obtenir des informations en composant 347-0649, du lundi au vendredi, de 8 à 17 heures.

Visites _____

Quant aux heures d'ouverture du Musée qui offrira cette année plusieurs nouveaux exhibits, elles sont fixées de 13 à 16 h 30 du mercredi au dimanche inclusivement.

Pour les groupes désireux de se rendre au Musée, Mlle Dextraze note qu'il est préférable

qu'un représentant communique avec la secrétaire pour réserver une période en avant-midi. D'ailleurs, le guide sera à leur disposition pour répondre aux questions au cours de la visite.

Travaux _____

En ce qui a trait aux travaux devant être réalisés durant l'été par les maquettistes, ils se rapportent à la fabrication de nouveaux comptoirs et présentoirs, ainsi qu'à la préparation d'autres maquettes au moyen d'une subvention attendue par la Corporation des musées.

BIENVENUE À NOTRE FIDÈLE CLIENTÈLE

Invitation pour la fête des pères

C'est un rendez-vous!

SPÉCIALITÉS:

- BAR-B-CUE
- PIZZA
- BIFTECK

Déjeuner à partir de 6 heures



HORAIRE
Lundi, mardi et mercredi:
6 h. à minuit
Jeudi et vendredi:
6 h. à 3 h. du matin
Samedi:
8 h. à 3 h. du matin
Dimanche: 8 h. à minuit

LIVRAISON

SPÉCIAL
DU JOUR

\$3.25

Restaurant

Miss St-Luc

230 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc,

348-2603

BAR SALON IBERVILLE
L'heure du spectacle
"Showtime"

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

"Les Ventrilaires"

acte de comédie
les 13 et 14 juin

Spectacle et Danse
SANS FRAIS D'ADMISSION

ORCHESTRE
Paul Ben John

Bar Salon Iberville
530, 1re rue, Iberville
347-1018

Restaurant Aux Délices

1082 rue Champlain,
Saint-Jean 348-2929

Salle disponible pour:

- conférences
- réunions spéciales
- banquets
- showers
- mariages
- etc.

de 10 à 300 personnes

SPÉCIALITÉS

- bifteck sur charbons de bois
- fruits de mer,
- repas gastronomiques

SPÉCIAL DU MIDI
repas d'hommes d'affaires
À PARTIR DE

\$2.75

Tous les mércredis midis

Buffet à **\$5.40**
comprenant soupe, rôti de boeuf, bar à salade, 1 verre de vin et dessert.

"Fêtez avec nous la fête des pères!"

"La Théâtrie de Beaulieu"

Véritable succès d'équipe

Le théâtre étudiant fleurit de partout en cette période de l'année. Après le Cégep et les diverses polyvalentes de la région, c'était, en fin de semaine dernière, au tour de la troupe de l'école Beaulieu de monter sur les planches.

Voici d'ailleurs le texte compte-rendu que nous faisait parvenir un professeur de l'école à la suite de cet événement:

La Théâtrie de Beaulieu nous a offert une fois de plus, un spectacle de première qualité. Dirigé par M. Léon Trahan, la troupe existe depuis déjà sept ans. Formée d'élèves du deuxième cycle secondaire, l'équipe travaille entièrement en dehors des heures de classe. Les répétitions, les décors, les costumes, tout est pensé, développé, mis au point par le groupe.

Cette année, on a choisi comme pièce "Le théâtre de la maintenance" de Jean Barbeau. "Le théâtre de la maintenance met en scène une équipe d'entretien en action, la nuit, parmi les praticables, dans les cintres, les coulisses d'un théâtre. L'équipe de huit membres est également répartie entre hommes et femmes, jeunes et vieux. Chacun est typé, caricaturé: le boss, la gauchiste féministe, l'original au physique ingrat, le jeune homme timide et la jeune fille romantique, etc. Que font-ils? Le ménage, avec seaux, balais, vadrouilles, comme la Sagouine. Mais ils le font ensemble..." (L. Mailhot). "Il s'agit pas de raconter des menteries mais d'organiser la vérité..."

On a adapté la pièce finement et on l'a jouée brillamment. Chacun dans son rôle a montré beaucoup de talent: Brigitte Carmel, Alain Granger, Marie Grenier, Brigitte Harbec, Jean-Marc Laberge, Yves Martel, Gérald Mercier, Guylaine Prud'Homme. Tous ces jeunes comédiens ont su gagner les spectateurs très rapidement.

Des costumes simples mais colorés, des décors sobres et un jeu d'éclairage

bien utilisé ont servi avec grand succès la production de la pièce. Pour la mise en scène, M. Trahan a joyeusement accepté la collaboration de Sylviane Lanthier et Robert Comeau.

On a joué le samedi et le dimanche devant une salle comble, heureuse, enthousiaste. À la sortie, on entendait que des remarques positives, des "bravos", des "bien joué", des "magnifiques": le public était satisfait, il venait de passer une soirée agréable, intéressante.

Félicitations à tous ces jeunes acteurs, au professeur-metteur en scène, aux collaborateurs! Vous avez fait un excellent travail.



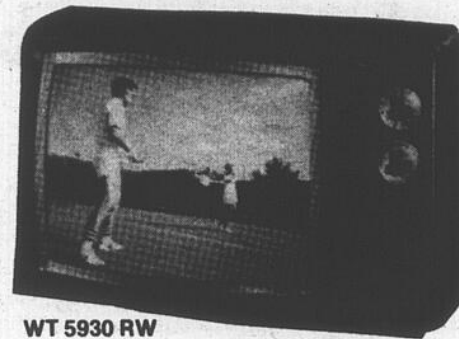
"Il ne s'agit pas de raconter des menteries mais d'organiser la vérité..."

Quasar®

Une bonne idée... une après l'autre!

**Télécouleur
20" diagonale**
rég. \$649.95

\$499.95



WT 5930 RW

QUANTITÉ LIMITÉE

**3 ans de garantie
pièces et main-d'oeuvre**



WL 9550 RK

**Télécouleur
26"**
rég. \$1,099.95

\$799.95

Lord Radio Service

112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344

*Un simple coup de pinceau
avec les peintures de qualité
glidden peuvent donner
beauté et durabilité
à votre maison.*

En vente au Centre-Ville

chez
Décoration
LUCE
DES GRANGES



VENTE-RÉCLAME D'USINE
des peintures d'extérieur **Glidden**



\$13.99
Gallon

La meilleure peinture d'extérieur
au latex mat de Glidden



\$15.99
Gallon

La meilleure peinture d'extérieur
au latex luisant pour maisons
et garnitures de Glidden



Glidden

183 CHAMPLAIN
St-JEAN
347-5373



Michel PHANEUF

La leçon des arbres

Vous aimez les arbres?
Un "oui" à cette question là vient de vous placer du côté d'une importante majorité de gens.
Tel est le cas du moins si on regarde ce qui vient de se passer à Saint-Luc la semaine dernière, où à peine en une journée les 500 érables que la ville avait à donner à ses citoyens ont trouvé preneur.

Et ce n'est pas tout, les 1,000 autres qui sont arrivés le lendemain "s'envolent" à une vitesse qui ferait pâlir n'importe quel commercial télévisé...

Il faut donc en conclure que les citoyens de Saint-Luc aiment les arbres, et qu'ils les aiment encore plus quand ils ne leur coûtent rien. On pourrait d'ailleurs s'en douter dire la même chose de leurs confrères johannais, ibervilleois ou tout simplement, québécois.
Dès lors, une autre conclusion s'impose: cette politique des dons d'arbres est intéressante et avantageuse pour tous, à tous les points de vue.

D'un côté pour les gouvernements (provincial et municipal) une telle pratique ne coûte pas les yeux de la tête et plaît aux citoyens, donc aux électeurs.

De l'autre, chaque résidant peut de cette façon embellir à peu de frais sa propriété et, à long terme, en augmenter la valeur.

Et finalement, c'est l'ensemble de la communauté qui y gagne peut-être le plus; l'environnement s'améliore, le paysage aussi. Car un arbre n'est-il pas synonyme d'air pur et de beauté?

Il faut donc féliciter les responsables de cette heureuse initiative à Saint-Luc. Grâce aux 1,500 arbres qu'ils auront donné et aux 1,000 autres qu'ils ont eux-mêmes fait planter, ils viennent d'investir intelligemment dans la qualité de vie de leur localité. Et plus les années passeront, plus cet investissement leur donnera raison.

Mais il ne faudrait pas oublier non plus les citoyens de cette même municipalité qui par leur intérêt ont prouvé hors de tout doute qu'un tel geste est d'une importance non négligeable.

Cette preuve étant faite, espérons que de telles campagnes de verdure se multiplieront dans la région et que tous les potentiels instigateurs de semblables politiques sauront tirer profit de la leçon de Saint-Luc et de ses citoyens.

BRASSERIE Chalet Suisse

NORMAND OUELLETTE Propriétaire

197 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN 346-2515

<p>SPÉCIAL DU JEUDI</p> <p>Cochon braisé</p> <p>à volonté \$4.95</p> <p>de 12 h. à 14 h.</p>	<p>SPÉCIAL DU VENDREDI</p> <p>Fesse de boeuf</p> <p>à volonté \$4.95</p> <p>de 12 h. à 14 h.</p>
<p>Spécial du jour À COMPTER DE \$3.25</p>	

Pour un repas qui vous plaira... Venez nous visiter!



<p>SPÉCIAL DU JOUR</p> <p>à compter de \$3</p> <p>soupe et dessert inclus</p>	<p>SPÉCIALITÉS</p> <ul style="list-style-type: none"> • bifteck sur charbons de bois • poulet panier 	<p>Repas d'hommes d'affaires</p> <p>venez en faire l'essai!</p>
---	---	--

Brasserie du Vieux St-Jean
164, rue Richelieu, St-Jean
Tél.: 347-9111



POUR LA SAISON ESTIVALE... FAITES-VOUS DONNER LA COIFFURE "NOUVELLE VAGUE" AVEC PERMANENTE 1 prix: **\$25**

EN SPÉCIAL PERÇAGE D'OREILLES **\$4.99** (taxe incluse) avec pierres de naissance

SALON LISE ENR.
444 B, rue Laurier, Saint-Jean
Tél.: 348-6379

Bonne Fête Papa



RESTAURANT Le Louvre

vous suggère à l'occasion de la fête des pères

232 rue Richelieu, Saint-Jean, 347-7572

un menu de premier choix

<p>AU MENU</p> <p>un choix de mets raffinés!</p> <ul style="list-style-type: none"> • rôti de boeuf au jus • bifteck d'ailoyau (t-bone) • crêpes de fruits de mer • tournedos du Louvre (marque rouge) 	<ul style="list-style-type: none"> • médaillon de filet mignon avec sauce au vin et champignons • escalope de veau du Louvre au vin blanc à la crème et champignons • dinde farcie • boeuf bourguignon • canard à l'orange • coq au vin
<p>LÉGUMES</p> <ul style="list-style-type: none"> • choux-fleurs gratinés ou brocoli au gratin. 	<p>DESSERTS</p> <ul style="list-style-type: none"> • tartes aux pommes chaude ou gâteau maison.

réervations téléphoniques acceptées

VASTE STATIONNEMENT - 4 SALLES DE RÉCEPTION - SALLE CLIMATISÉE

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 11 juin 1980

La saison estivale au Musée

En vue de la saison estivale toute proche, une cinquantaine d'amis de la Société d'histoire de Missisquoi se sont réunis à Stanbridge Est, le 29 mai dernier, pour assister à la préouverture du Musée de cet endroit sous la direction de la présidente de cet organisme, Mme D.J. McIntosh.

C'est d'ailleurs quelques jours plus tard, soit le 1er juin, que ce même établis-

sement a ouvert ses portes au public.

Horaire _____

Le Musée de Stanbridge sera ouvert de 10 heures à 17 heures du lundi au samedi et du 11 heures à 18 heures les dimanches et jours de fête.

L'admission est de \$1 pour les adultes, \$0.50 pour les étudiants et de \$0.25 pour les

enfants de moins de 12 ans. Pour les réservations de groupe, on peut téléphoner au (514) 248-3153.

Au programme _____

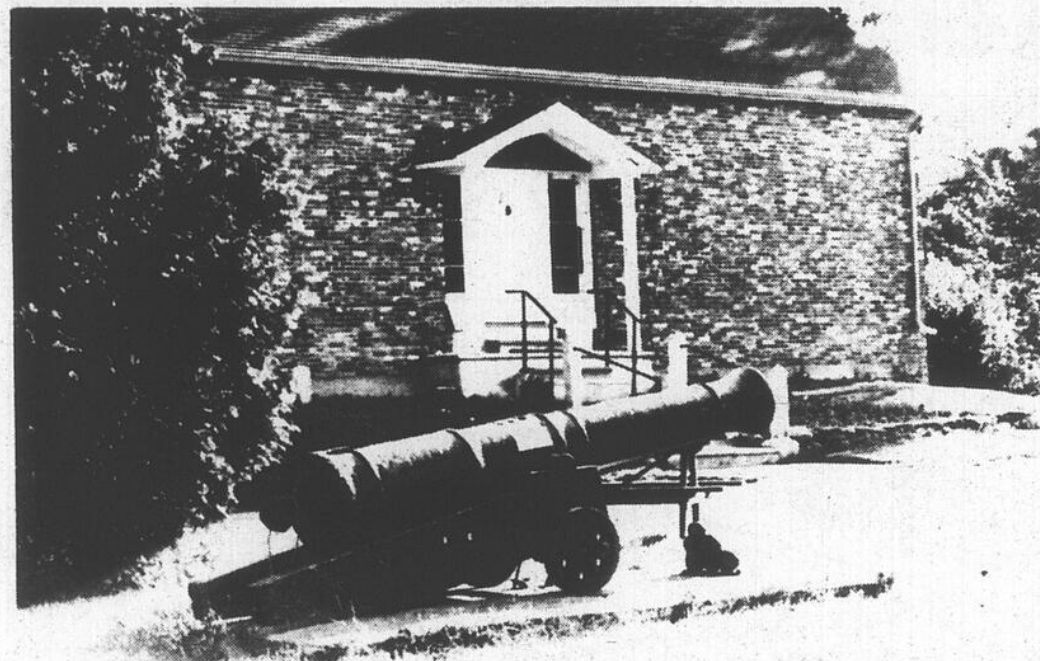
Les visiteurs pourront alors parcourir les trois étages du Moulin Cornell, le magasin Hodge et la grange à Bill. Ils pourront aussi se reposer sur les rives de la Rivière aux Brochets en se

servant des tables à pique-nique.

Le thème principal des exhibits est une promenade dans la rue principale au cours des années 1850, promenade assortie de projections visuelles synchronisées du comté de Missisquoi.

Intéressante _____

C'est donc une journée des plus intéressantes qui s'offre aux éventuels visiteurs amateurs de notre passé.



Le Musée de Stanbridge Est est ouvert au public depuis le 1er juin dernier. (Photo Archives).

FORME D'ABAT-JOUR
PAPIER DE RIZ, DE SOIE
COLLE POLYMERE
ECOLINE - AQUARELLE
PELIKAN - FRANGE

art & hobby enr
Saint-Jean 347-1517
Stan Couture, prop.
250 Saint-Jacques
Saint-Jean

HÔTEL LE JOHANNAIS

120 rue Richelieu, Saint-Jean, 346-1320

Tous les dimanches soirs: concours d'amateurs avec Nicole Lavallée
TOUS LES JEUDIS SOIRS: SOIRÉE DES DAMES

AU BAR SALON

SPÉCIAL
DU
DIMANCHE
SOIR

Vendredi - samedi
Diane Caron
chanteuse
Mario Bossé
organiste-chanteur
guitariste
du mercredi au dimanche

À NOTRE SALLE À MANGER
Rôti de boeuf \$6.95
AUSI fruits de mer, bifteck sur charbons de bois, etc.

SURPLUS D'INVENTAIRE

Réfrigérateurs

no. 1624
sans givre
16.3 pi.cu.
couleur amande

\$569

**Laveuses
Sécheuses**

8 cycles,
4 choix de
températures

\$799
l'ensemble

no. L 2628 - no. S 2628

Cuisinières

NO. 4624
couleur amande,
dessus amovible,
éléments de 5 tours

\$429

BELANGER

Lave-vaisselle

encasté
NO. 61-0598
10 cycles, 8 boutons-poussoirs,
3 couleurs

\$379

QUANTITÉ LIMITÉE

LES AMEUBLEMENTS SAINT-LUC

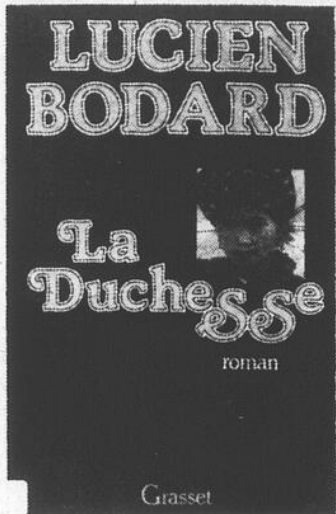
466 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-5332

Bibliothèque

Nouveaux volumes

ROMANS

Bodard, Lucien. - La duchesse. Paris, Grasset, 1979.



Charrière, Christian. - La forêt d'Iscombe. Paris, J.C. Lattès, 1980.

Lapierre, Dominique. - Le cinquième cavalier. Paris, Laffont, 1980.

Pavesi, Julie. - La nuit des bûchers. Paris, Trévisse, 1979.

Rohmer, Richard. - Énergie zéro. Montréal, Quinze, 1979.

DOCUMENTAIRES

Balaskas, Arthur. - Bien vivre avec son corps. Paris Belfond, 1977.

Chauchard, P. - Timidité, volonté, activité. Paris, Retz, 1968.

Harris, Lloyd J. - L'ail. Paris, Guy Authier, 1978.

Huber, Siegfried. - La fabuleuse découverte de l'empire des Incas. Paris, Ed. Pygmalion, 1977.

Lebon, Gustave. - Psychologie des foules. Paris, Retz, 1975.

SUJET: LES RÊVES

Becker, Raymond de. - Interprétez vos rêves. Production de Paris, 1969.

Becker, Raymond de. - Les machinations de la nuit. Paris, Planète, 1965.

Cagliostro. - Le grand interprète des songes. Paris, Garnier, 1966.

Chetwynd, Tom. - Le dictionnaire des rêves. Paris, Seghers, 1975.

Dugaston, G. - Les songes et les présages. Paris, Albin Michel, 1969.

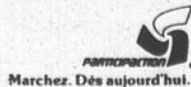
Fromm, Erick. - Le langage oublié: introduction à la compréhension des rêves, des contes et des mythes. Paris, Payot, 1975.

Kurth, Hanns. - Dictionnaire des rêves de A à Z. Montréal, Ed. Québec-Amérique, 1977.

Masterton, Graham. - Comment interpréter vos rêves érotiques. Montréal, Libre expression, 1978.

Monneret, Simon. - Le sommeil et les rêves. Paris, Retz, 1976.

Marchez régulièrement pour marcher longtemps.



*La fête des pères...
Une marque d'appréciation
15 juin*

Samsonite
VALISE ATTACHE
ET VALISE DE VOYAGES

15%
DE
REDUCTION

SHEAFFER
GAMME COMPLETE

PARKER

POUR CONVERSION METRIQUE INSTANTANE

Spécial: **\$38.95**

DE MARQUE **Canon**

CALCULATRICE IMPRIMANTE ET RUBAN \$149.95

Disponible chez
CLAUDE PAYETTE INC.

CHARGEX **master charge**

SAINT-JEAN 211, RUE RICHELIEU 346-6894 MONTREAL: 658-4611	LES GALERIES RICHELIEU 348-1333	MONTREAL 5301 GATINEAU 731-7638	LONGUEUIL: PLACE DESORMEAUX 670-9880	SHERBROOKE: 30 WELLINGTON NORD 565-8885
---	---	--	---	--

C-7 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 11 juin 1980

La "St-Johns Service Station", vers 1925



Images d'autrefois

N.D.L.R. Cette image d'autrefois, que nous remettait un de nos lecteurs, nous ramène vers les années 1925, en face de la "St-Johns Service Station".

Cette station service, l'une des premières à Saint-Jean, était située au coin des rues Champlain et Saint-Paul. Si cette bâtisse a depuis fait place à une autre station plus moderne, la maison voisine que l'on peut voir à gauche,

existe toujours.

Malgré le fait qu'un tel établissement ne soit pas, de par sa nature, particulièrement poétique, il faut bien reconnaître que celui dont nous vous présentons la photo avait son cachet particulier. On avait même pensé aux oiseaux, avec une petite cabane que l'on peut apercevoir en haut à droite...



Bonne Fête des Pères

EXTRA-SPECIAL

BOYAU D'ARROSAGE "TORO"

rég. \$39.99 SPÉCIAL **\$37** Tel qu'annoncé à la télévision

G ERVAIS
e.o. *Brere* L'inc

148 - 150 RICHELIEU TEL: 346-6865

167 CHAMPLAIN SAINT-JEAN,

MONT. 658-2252

QUINCAILLERIE -

MERCERIE

SPORT - CADEAUX

Musée imaginaire de Tintin: vaste exposition

Un morceau de pierre lunaire de la NASA, une véritable momie péruvienne, un gorille empaillé, des maquettes de bateaux, un chameau grandeur nature et de nombreux autres objets de musées et objets "imaginés", ainsi que des agrandissements couleurs de bandes dessinées tirées des albums de la collection d'Hergé, viendront recréer au Musée des beaux-arts de Montréal du 20 juin au 24 août prochains le musée imaginaire de Tintin, une vaste exposition destinée aux jeunes de 7 à 77 ans.

Organisée en 1979 par le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles en collaboration avec Hergé (pseudonyme de Georges Rémy) à l'occasion du cinquantième anniversaire de la création de la bande dessinée de Tintin, la version originale de cette exposition fut présentée à Bruxelles, Paris et Bordeaux où elle connut un succès retentissant.

Le conservateur en chef Pierre Théberge, en collaboration avec le chef du service éducatif Hélène Lamarche, a recréé l'exposition pour Montréal. Les objets "imaginés" de Tintin comme le sceptre d'Ottokar et le champignon de L'étoile mystérieuse, proviennent des collections particulières de l'auteur et du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, tandis que d'autres objets ont été empruntés de nombreux musées montréalais dont le Musée militaire de l'Île Sainte-Hélène, le Musée McCord et le Musée Redpath, ainsi que du Musée maritime Bernier à l'Islet, du Musée Royal de l'Ontario et de collections particulières.

Le musée imaginaire de Tintin se veut une introduction divertissante au monde de l'art et de la création. Chaque objet présenté, qu'il soit une coiffe indienne, un masque africain ou une flûte des Andes, sera mis en relation avec une image de la bande dessinée d'où il provient. Ces images sont des agrandissements couleurs de bandes dessinées tirées de la collection de vingt-deux volumes des aventures de Tintin.

Des petites fiches techniques, rédigées en langage très simple et placées au niveau de vision de l'enfant permettront à ce dernier de découvrir non seulement la place de l'objet dans l'aventure en question, mais lui fourniront des détails précis sur sa provenance réelle ainsi que de nombreux autres détails techniques et scientifiques.

Le spectateur pourra ainsi se rendre compte que Hergé, lorsqu'il dessinait, reproduisait fidèlement les objets des cultures qu'il racontait. Ses bandes sont donc, pour ainsi dire, un véritable "musée imaginaire" de toutes les civilisations et elles instruisent tout en divertissant.

Selon Michel Baudson, l'organisateur de la version originale de l'exposition, "Le musée imaginaire de Tintin est pétri d'objets de toute provenance, soit classés et répertoriés chez des collectionneurs, des

hommes de science ou dans des musées, soit au contraire dans des capharnaüms extraordinairement diversifiés. Le musée devient ainsi le paradis de tous les amateurs d'objets chargés de sens".

On retrouvera dans l'exposition plus d'une centaine de

pièces dont le sous-marin de Tournesol, les véritables cigares du Pharaon, des costumes indiens, des objets pré-colombiens, ainsi que les personnages de Tintin, son chien Milou, le professeur Tournesol, le capitaine Haddock, les Dupont et Dupont et la Castafiore, tous rassemblés pour recréer le

monde des aventures de Tintin.

Un coin spécial de lecture et d'écoute a été conçu pour les enfants à l'entrée de l'exposition, où ces derniers pourront s'asseoir et se familiariser avec les nombreux albums de la collection Tintin, qui seront disponibles en français, en

anglais, en italien et en portugais.

Un comptoir de vente installé dans le hall d'entrée du Musée offrira aux visiteurs un vaste éventail d'objets divers, dont le magnifique catalogue de l'exposition vendu au prix de \$6, ainsi que les vingt-deux albums de la collection

Tintin.

On y retrouvera aussi une grande affiche couleurs, des marionnettes à main, des macarons, des coussins, des épinglettes, des timbres, des décalques et de nombreux jeux mettant en vedette Tintin et ses amis. Les prix, pour la plupart modestes, varieront entre \$1.50 et \$8.

ROI DE LA RADIO

Les photos et dessins de cette annonce peuvent légèrement différer des modèles en vente. Nous ne sommes pas responsable des erreurs typographiques

SATISFACTION

OU

REMBOURSEMENT

CHARGEX

MASTER CHARGE

PLAN BUDGÉTAIRE

TÉLÉCOULEUR

20"

\$397

TECHNICIENS

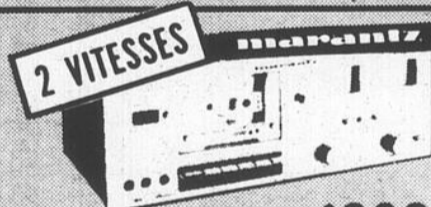
À VOTRE

SERVICE

SUPER SPÉCIAL



Magnétophone à cassette Panasonic modèle RS-606 avec dolby \$199⁹⁰



Magnétophone à cassette à 2 vitesses Marantz modèle MCD 910. \$299⁹⁰

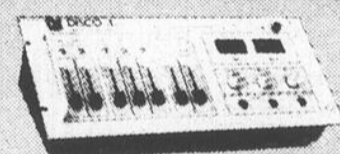


Table de mixage avec pré-ampli modèle Disco 1. • 2 entrées phono • 2 entrées magnétophone • 2 sorties micro • 1 entrée micro/stéréo • 1 entrée auxiliaire \$348⁹⁰

Panasonic
ELECTRO SOUND • SELECT



L'ENSEMBLE COMPREND:

- Puissant récepteur FM-am fm stéréo avec magnétophone à cartouche. 25 watts par canal.
- Table tournante E.S. 1000 à retour automatique.
- 2 haut-parleurs Select 1000

L'ENSEMBLE COMPLET

\$499⁹⁰

GARANTIE 5 ANS

marantz.
SELECT • TECHNICS



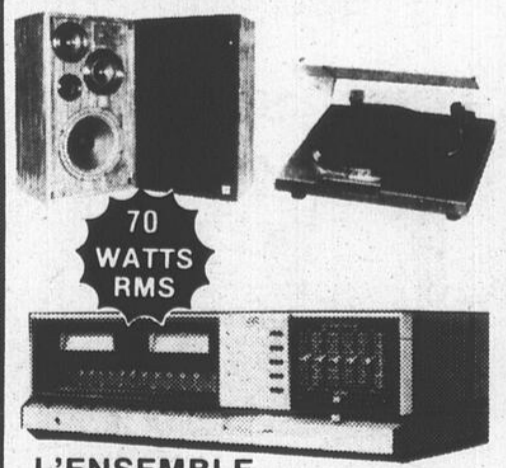
L'ENSEMBLE COMPREND:

- 2 haut-parleurs Select 345
- Table tournante Technics SL-D1
- Récepteur stéréo AM-FM Marantz modèle MR 1130 de 30 watts par canal.

L'ENSEMBLE COMPLET

\$599⁹⁰

JVC SONY
ELECTRO SOUND



L'ENSEMBLE COMPREND:

- Table tournante Sony modèle PST-15.
- 2 haut-parleurs E.S. modèle Classic 50 à 3 voies avec contrôle de fréquences.
- Récepteur stéréo JVC modèle JRS-201W de 36 watts par canal.

L'ENSEMBLE COMPLET

\$789⁹⁰

Beloil

Mail Montenach
512 Boul. Sir Wilfrid Laurier
464-0110

SAINT-JEAN

921 Boul. du Séminaire,
348-0010

Greenfield Park

Centre commercial Greenfield Park
449 Boul. Taschereau,
672-7701

Exposition de courtepointes au Musée de l'Électricité

● Plusieurs pièces d'ici

par Michel PHANEUF

Jusqu'à la fin du mois de juin, la Société historique du Marigot et le Musée historique de l'Électricité, tous deux de Longueuil, invitent la population à une exposition de courtepointes, exposition dans laquelle on retrouve des oeuvres de personnes de la région.

C'est ainsi que Mme Anita Comeau du Collège militaire Royal de Saint-Jean et Mme Thérèse Camiré de Sainte-Marie de Saint-Grégoire sont deux des participantes à cette exposition.

La plus ancienne

Une autre oeuvre originaire d'ici pourra également être admirée à cette occasion. Il s'agit d'une courtepointe vieille de 150 ans, la plus ancienne pièce de l'exposition, oeuvre d'Isabelle Dubé, prêtée par son arrière-petite-fille, Mme Suzette Baribeault de L'Acadie.

Art quotidien

La courtepointe est avant tout l'art du quotidien car sa fabrication était l'activité préférée des femmes à la veillée.

Deux tendances ont toujours coexisté: la courtepointe d'usage courant, souvent faite de matériaux de récupération et la courtepointe de luxe dont le travail était particulièrement soigné.

Toutes les personnes intéressées à connaître les divers motifs, le mode de fabrication de la courtepointe, la différence entre la courtepointe, l'appliqué et le patchwork, bref, toutes celles qui sont sensibles à cette symphonie de couleurs et de formes, sont invitées à ne pas manquer cette exposition qui, rappelons-le durera jusqu'à la fin de juin.

Renseignements

Pour plus de ren-

seignements, on peut téléphoner au Musée de l'Électricité (677-5733) ou à la Société historique du Marigot (Monique Grahier 674-6352).



L'auteur de la plus ancienne pièce de cette exposition de courtepointe, Mme Isabelle Dubé, décédée en 1916.

**FINALEMENT...
IL N'Y A QUE LA MUSIQUE QUI COMPTE!**

Prix en vigueur du 11 au 21 juin ou jusqu'à épuisement des stocks

\$5.99	SPÉCIAL \$3.99	\$5.99
RENÉ SIMARD "Un homme"	PAULINE JULIEN "Mes amies de filles"	Kate & Anna Megarrigle "Entre la jeunesse et la sagesse"
\$6.99	\$7.99 rég. \$10.98	\$11.49 rég. \$15.98
Pascal Languirand "De Harmonia Universalis"	François Dompierre "Concerto pour piano"	Éric Clapton - LIVE "Cocaine, etc."

Tél: **ODYSSEON** 346-7676

LE DISQUAIRE LE PLUS COMPLET DE LA RÉGION

160 rue Richelieu, Saint-Jean, Tél.: 346-7676

LE COQ A CHANTÉ POUR LA BANQUE DE MONTRÉAL ET PUBLICITÉ MARTIN...

Tous deux représentants d'équipes dynamiques, messieurs Yvon Martin, président de Publicité Martin inc. et Pierre McDonald, premier vice-président de la Banque de Montréal, division du Québec, se félicitent mutuellement de l'obtention de Coqs d'Or, catégorie annonces magazines, noir et blanc, lors du 21^e Gala de la Publicité, tenu récemment à Montréal.

Ces prix, auxquels se sont ajoutés des certificats d'excellence, ont valu à Publicité Martin inc. le Grand Prix Argent de la Publicité Québécoise pour 1979.

FÉLICITATIONS!

Coiffure pour hommes

Salon Adonis

214 rue Mayrand, St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-8737

Yves Choquette, prop.

Coiffure personnalisée

**Salon moderne
pour votre confort**

"Ouverture le 17 juin 1980"

Tout sera prêt à temps pour les festivités

● Du 20 au 24 juin

par Michel PHANEUF

Les responsables sont à mettre la dernière main aux derniers détails, l'organisation est à toute fin pratique complétée, tout devrait être prêt pour le Festival Johannais qui se déroulera du 20 au 24 juin prochains.

En effet, comme nous l'apprenait M. Pierre Pigeon, publiciste de la Corporation du Festival, les membres de cet organisme ont presque terminé la préparation de l'événement.

Collaboration

Ainsi, une récente rencontre avec le Service des loisirs et parcs, le Service des travaux publics et la Sûreté municipale de Saint-Jean a permis, comme ce fut toujours le cas d'ailleurs, de s'assurer de la collaboration de ces trois organismes pour l'obtention du matériel nécessaire, la fermeture des

rues adjacentes au parc Laurier et la surveillance du site.

Deux "permanents"

De plus, pour voir au bon déroulement du Festival, deux membres de la Corporation passeront la plus grande partie des cinq jours que durera l'événement sur le site même des festivités.

Il s'agit de M. Adélar Berger, qui agira en tant que coordonnateur et de M. François Cayer, à qui reviendra le rôle de seconder M. Berger dans sa tâche.

Du côté du napperon du Festival, notre interlocuteur nous indiquait que le montant de \$3,000 prévu en commanditaires avait été atteint.

Le programme du Festival lui-même ne pouvant cette année être inclus dans le feuillet d'information municipal "Le Johannais", celui-ci sera distribué dans

tous les endroits publics.

Activités

À propos des activités figurant à ce programme, même si la liste n'en sera dévoilée officiellement que

ce soir (mercredi), le publiciste de la Corporation nous faisait tout de même part de certains détails s'y rattachant.

Ainsi, du 20 au 22 juin, on retrouvera l'exposition "Les Artisans au Marché" qui se fera, comme son nom l'in-

dique dans l'édifice de la Place du Marché.

Cette exposition regroupera des membres de divers Cercles de Fermières, et A.F.E.A.S. ainsi que de l'Association des Dames seules, avec en plus 14 artisans "indépendants".

En ce qui concerne le concours de violoneux, même si cinq ou six d'entre eux s'y sont déjà inscrits, les organisateurs renouvellent leur appel aux intéressés. Ils n'ont qu'à téléphoner à M. Normand Sasseville au 346-6894.

Place Notre-Dame

vous présente

au 145 Boul. Saint-Joseph

SYLVIE BÉLAIR

chanteuse western, tyrolienne et populaire



Les 19 et 20 juin
et le 21 juin

de 18 h. à 21 h.
de 13 h. à 16 h.

RESTAURANT
"La Métairie"
Chemin Malenfant - Dunham - Québec

CUISINE FRANÇAISE - RÉCEPTIONS
Pour votre réception de mariage Réservez tôt!
RÉSERVATIONS: 295-2141



Les Productions
Paul Laforest



présentent
au

C.E.G.E.P.
de Saint-Jean-sur-Richelieu

Billets en vente chez



147-6675

LES GRANDS EXPLORATEURS

SAISON 80-81

7 grands ciné-spectacles commentés sur scène par les cinéastes-explorateurs

"Rites et mystères du proche-orient": 4 oct.

"Soudan inconnu": 15 nov.

"île de Chypre": 13 déc.

"île de la Réunion": 31 jan.

"Conquête des grands abîmes": 7 mars

"Trésors de la Colombie": 28 mars

"Au pays des Califés de Bagdad": 18 avril

UNE SÉRIE DE CONFÉRENCES SUR L'HARMONISATION DU COUPLE
DANS SON VÉCU ÉROTIQUE ET AMOUREUX

série L'AMOUR

L'érotisme au féminin

18 ANS
Adultes



avec le
Dr JEAN-YVES DESJARDINS
Psychologue et sexologue Université du Québec

«Sur des images d'une grande beauté et d'une grande simplicité, un couple nous fait entrer dans l'intimité de son érotisme»

DUCEPPE

GIN GAME

avec
Jean Duceppe
Béatrice Picard
21 septembre



Billets en vente maintenant

Histoire d'ici

Le premier maire ...un inconnu (5)

Il y eut bien quelques petits aménagements de terrain entre les deux municipalités mais de 1855 à 1970, le village, puis la ville de Saint-Jean, puis la Cité de Saint-Jean, était encerclé par la paroisse. Remarquez que le phénomène n'était pas particulier à Saint-Jean, il y a de nombreuses municipalités dans la région, comme dans tout le Québec, qui ont été ou qui sont encore dans la même situation. Parfois cette scission entre les gens de la campagne et ceux du village était créée parce que les gens du village voulaient un trottoir, ou l'éclairage à l'électricité ou pour bien d'autres raisons.

Faut dire que pendant près de cent ans, la ville se développait lentement et qu'il n'était pas vraiment nécessaire qu'une seule administration s'occupe de tout le territoire. Ce n'est comme vous le savez, qu'à partir des années 50 que Saint-Jean connut un essor remarquable même si aux yeux de plusieurs, cet essor est passablement désordonné. On peut toujours se consoler en se disant que cette situation ne nous est pas particulière; tout l'Amérique souffre de ce mal.

Mais revenons maintenant aux maires Démaray et Mott. Je note une cocasserie. Il est quand même étonnant qu'il y ait sur le marché un ouvrage sur le maire Nelson Mott mais rien sur Pierre-Paul Démaray. Cela s'explique en partie. Je crois d'abord vous dire que je suis un de ceux qui est responsable de ce fait. De par son poids démographique, de par son action et du seul fait que Saint-Jean était une ville, nous avons toujours entendu beaucoup plus parler de la Ville que de la paroisse. Ce qui fait que l'histoire de la Ville a toujours été mise plus en évidence que celle de la paroisse. Bien plus, en 1970, nous avions l'impression que la Ville retrouvait son territoire alors que c'était le contraire. Mais l'histoire nous le répète pourtant assez souvent, le gros mange le petit, mais dans ce cas-ci le petit avait beaucoup plus de terrains que le gros; depuis ce mariage de raison en 1970, la Ville doit maintenant faire sienne toute l'histoire de la municipalité de la Paroisse, y compris la période d'avant 1848. Y compris de souligner avec éclat que son premier maire fut le célèbre Pierre-Paul Démaray.

Il y a peut-être un autre facteur qui a joué. Personne ne nous a parlé du patriote Démaray, ou si peu. Personne ne nous a dit les qualités de cet homme. Serions-nous gênés que notre premier maire ait été Pierre-Paul Démaray, le notaire arrêté par les soldats du gouvernement le 16 novembre 1837? (à suivre).

ÉPILATION À LA CIRE AU Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis

Pour la beauté de vos jambes, Madame, Mademoiselle, vos jambes resteront belles et sans duvet durant des mois.



Épilation à la cire

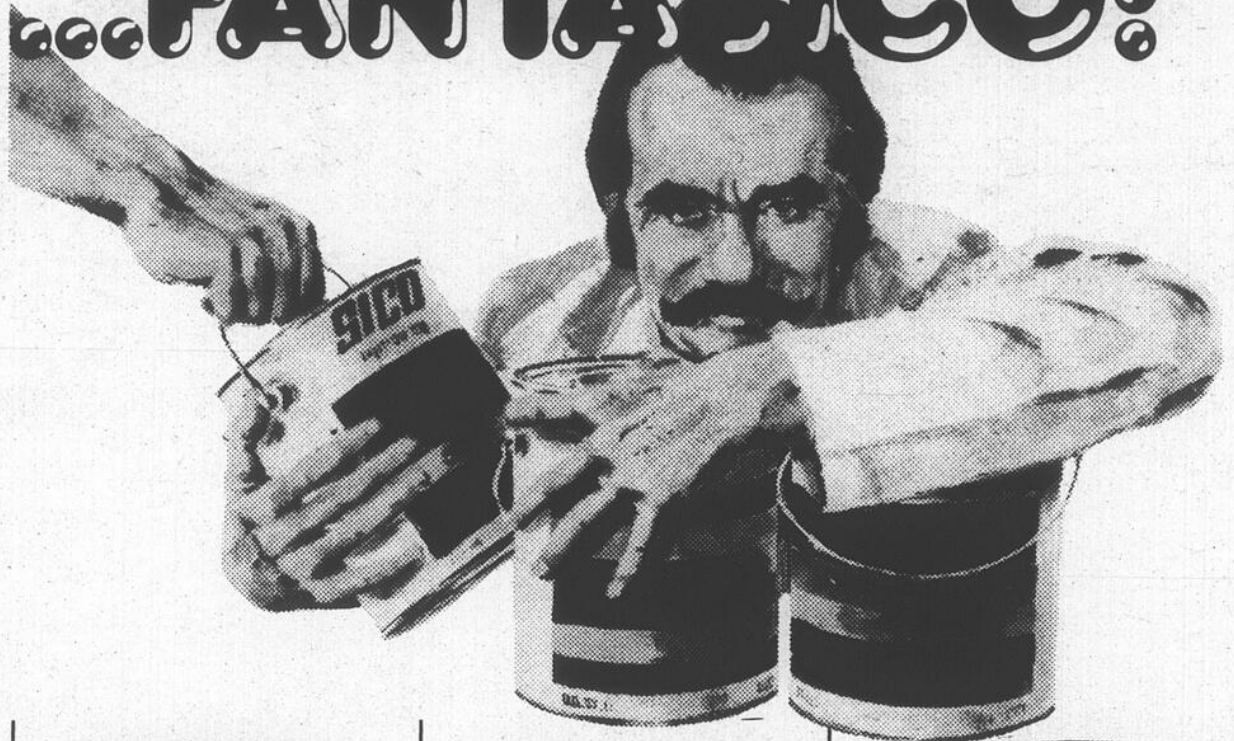
Dépositaire des produits
EDITH SEREI - FERNAND AUBRY -
ANNA PÉGOVA - STEADHAL

PARFUMS: CLAUDIA
GRAIN DE SABLE
TORRENTE

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis

240, Saint-Jacques, Saint-Jean Tél.: 347-4566

LA VENTE DU SICOLOGUE... FANTASICO!



SICOVELVET

Email velouté au latex pour l'intérieur, de qualité supérieure

PRIX FANTASICO

\$17.49*
Pas plus de le gallon



SICOVEL

Email semi-lustré à l'alkyde pour l'intérieur, de qualité supérieure

PRIX FANTASICO

\$17.49*
Pas plus de le gallon



TEINTURES À BOIS

couleur séquoia
Opaque au latex pour l'extérieur
Semi-transparente à l'alkyde pour l'intérieur et l'extérieur

PRIX FANTASICO

\$14.99
Pas plus de le gallon



*Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel, moyennant un léger supplément.

Pour consulter le sicologue le plus près de chez vous, voyez les Pages Jaunes à la rubrique "Peinture-Détaillants".

SICO SICONNAÏC EN QUALITÉ

SICO QUINCAILLERIE
LEDMOND INC.
HARDWARE
290, RUE MAYRAND, SAINT-JEAN
TEL.: 346-5485



Décoration
LUCE DES GRANGES
183 RUE CHAMPLAIN, ST-JEAN
347-5373

VICTOR POIRIER LTEE
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
8, DE L'ÉGLISE, LACOLLE
TEL.: 246-3045



QUINCAILLERIE NAPIERVILLE INC
459 RUE SAINT-JACQUES,
NAPIERVILLE TEL.: 245-3426



Draperies St-Luc INC.
48 rue Moreau, Saint-Luc
Tél.: 348-8852 - 658-3270 - Montréal

Décorateur
diplômé
à votre
service

QUINCAILLERIE G-ferland inc. SAINT-JEAN
405 RUE JACQUES-CARTIER SUD, TÉL.: 347-3784

ROLAND BLAIS ENR.

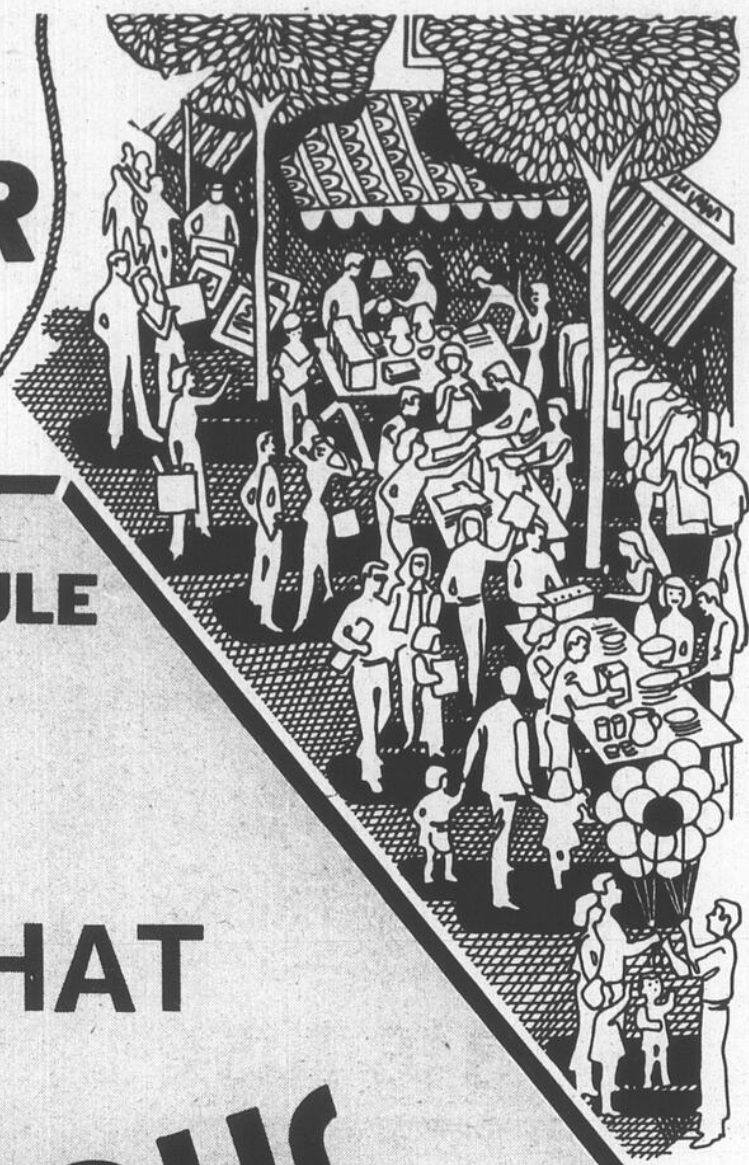
203 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN TEL.: 346-6022

paul goyette 346-4811
peinture - tapisserie - accessoires
dépositaire: Flecto, Varathane, Sico
790 Boul. d'Iberville, Iberville



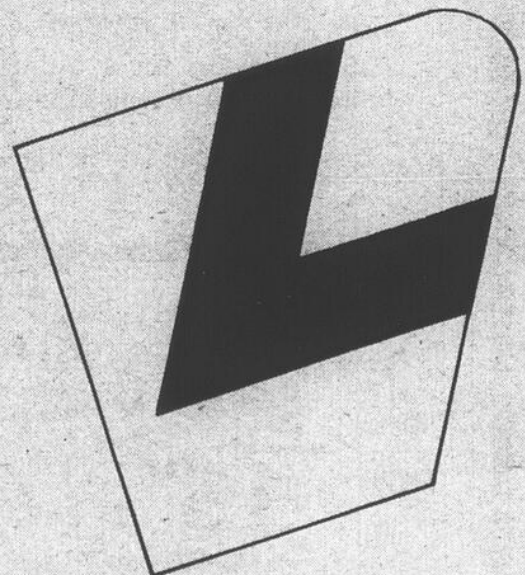
VENTE TROTTOIR

SUR LA PROMENADE



VENEZ  EN FOULE

AU
CENTRE D'ACHAT
DU



carrefour laplante Inc.

420 - 2e Avenue, Iberville

MERCREDI 11 JUIN

JEUDI 12 JUIN

VENDREDI 13 JUIN

SAMEDI 14 JUIN

DES SPÉCIAUX
dans toutes les boutiques

CONSULTEZ LES DEUX PAGES SUIVANTES
POUR LES NOMBREUX SPÉCIAUX

- BIENVENUE À TOUS -

Grande vente-trottoir au

à l'occasion de la fête des Pères 420, 2

**35 MARCHANDS
DE CHEZ-NOUS
POUR VOUS OFFRIR
QUALITÉ - SERVICE
BAS PRIX**

Fleur de Lotus

arrangements floraux
plantes vertes

Tél.: 346-7051

Café du dome

SPÉCIAL DU JOUR

repas légers

pâtisseries - boissons gazeuses

L'endroit idéal
pour se détendre lors
de votre magasinage!

Boutique Marie-Fernande Inc.

vêtements pour dames
grandeurs: 5 à 24 1/2 ans
vêtements de maternité

Tél.: 346-9477

SUPER-SPECIAL

JUPES

rég.: \$32.95

SPÉCIAL

\$15.95

Boutique Cécilia Enr.

GANTS - FOULARDS
SACS À MAIN - VALISES

TÉL.: 346-1345

15% DE RABAIS

sur les valises Dionite

Plusieurs spéciaux sur articles-cadeaux
pour la Fête des Pères

CHAUSSURE

KIM
SHOE, Inc.

Tél.: 347-1936
AJUSTEMENT CERTIFIÉ
PENSEZ À LUI!

BONNE FÊTE DES PÈRES!

chaussures pour toute la famille

RÉDUCTIONS DE 20% À 50%

sur gammes discontinuées

Plusieurs spéciaux - chaussures pour hommes
MAINTENANT souliers White Cross et
souliers chinois

Boutique Lou Jeans

Unisex

Jeans - Blouses - Tee Shirts - Chemises

Tél.: 347-4237

Louise Cadieux

**CHEMISES ET PANTALONS
POUR HOMMES**

25% DE RÉDUCTION

beaucoup d'autres spéciaux

photo film inc.

347-7161

SUPER-ACHAT PHOTO FILM

Film couleur instantané Kodak

1 PR - 10 +

1 album 4 X 4

pour photos Kodak

SUPER-ACHAT PHOTO FILM

\$7.89

**Faites une halte
à notre comptoir...**



Plus de 25 sortes
de crêpes

Tél.: 347-4239

Germain Laplante
prop.



Tél.: 347-6411

À l'occasion de la fête des pères, le personnel et la
direction de super-marché Laplante à Iberville vous
offrent leurs meilleurs vœux.

Hansel & Gretel

Tél.: 346-3672
Boutique de vêtements
pour enfants



**SUPER-SOLDE
D'ÉTÉ**

Décor chez nous

tapis - tapisseries - prélatrs
céramiques

Roch Arsenaull, prop.

estimation à domicile

TÉL.: 346-8692

50% DE RÉDUCTION

SUR MURALES EN STOCK
quantité limitée

CHARCUTERIE

JEMA

Le monde dans votre assiette

Tél.: 346-3074

Service de traiteurs - buffet froid
Dégustation de vins et fromages

Un cadeau avec tout achat de **\$2**
et plus



420, 2e Avenue,
Iberville, Qué. J2X 2B8
(Carrefour Laplante)
Tél.: 346-7236

Nicole et Jocelyn Bouchard,
propriétaires

Tél.: 346-1284

15% DE RABAIS

sur jeux de Backgammon - échecs - dominos
dames et autres

Une bonne suggestion de cadeaux
pour la fête des pères



*Laine et Artisanat
D'aujourd'hui Enrg.*

Tél.: 346-2204

VASTE CHOIX DES LAINES
BRODERIE JAPONAISE
MACRAME, ENB, ARONELLE
ARTISANATS ETC.

VENTE COUSSINS ARONELLE

Silhouette et Sunset rég.: \$10 à \$7 ch.

Murales - 20%

AUTRES SPÉCIAUX

Bonne fête à tous les pères!

POUR LA FÊTE DES PÈRES

ENSEMBLE DE TOURNEVIS FULLER

rég.: \$9.98

SPÉCIAL

\$5.98

plusieurs autres suggestions
pour les pères à prix spécial

AUTO BOUTIQUE

420, 2e avenue, Iberville
Carrefour Laplante, 346-1296

Pro
des nombre
dans tou

centre commercial

2e avenue, Iberville VASTE STATIONNEMENT



420, 2e Avenue, Iberville

C-15



SELINOR TÉL.: 347-8110

SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES

**SEIKO
NOVEX
RODANIA** **30%** DE RÉDUCTION

TABAGIE DO-NIK

347-8685

Pour la fête des pères, vaste choix de cigares, pipes, briquets, etc.

RÉDUCTION DE **20%**

sur les pipes et briquets jusqu'au 14 juin
Bonne fête à tous les papas et grands-papas

À l'occasion de la fête des pères

Dépanneur les 3 soeurs

ouvert 7 jours: 8 h. à 22 h. 30

436, 2e avenue, Iberville, Tél.: 347-5853

Nous souhaitons une bonne fête

à tous les papas - passez nous voir - Merci

Variétés Yolande Inc.

YVAN TREMBLAY, PRÉS

Tél.: 346-7504

50% DE RÉDUCTION

sur tous les maillots de bain pour dames et enfants et sur les shorts pour dames

Brasserie La Grotte



Jean Demers, prop. Luc Robert, prop.

Tél.: 347-2229

Vous pouvez désormais venir déguster notre SPÉCIAL DU JOUR du lundi au vendredi de 11 h. 30 à 14 h.

Boulangerie Pâtisserie

Au Croissant Doré Tél.: 347-4211

Pain chaud - gâteaux de noces
pâtisseries françaises
Gâteaux de la fête des pères

rég.: \$7.50 SPÉCIAL **\$6.50**

Décoration de fantaisie soignée
Glaçage: crème au beurre

CASINO

HEUREUSE FÊTE
DES PÈRES

la direction

Biscotte André

biscuits - bonbons
chocolats en boîte

Tél.: 347-2053

NOUVEAU: café moulu sur place
et beurre d'arachides 100% pur
fait devant vous

SPÉCIAUX CHIPS SMARTIES
rég.: \$1.89 rég.: \$2.99
SPÉCIAL SPÉCIAL
\$1.59 \$2.29 LB.

Clinique d'Optométrie d'Iberville

Denis Monette

verres de contact souples
et Permalens

347-2277 347-4346



Les Tissus Janine Inc.

Tél.: 346-1264

TISSUS, FIL, ACCESSOIRES DE COUTURE,
PATRONS, CISEAUX ETC.

**GRAND SPÉCIAL SUR TOUS LES TISSUS
EN VEDETTE:**

Coton 45" de large à **\$1.80** le mètre
Très beau choix de tissus à **20% de rabais**
Jeannine Benjamin, prop.

CRÈMERIE DU COIN

ouverte tous les jours jusqu'à 23 h.
"La crème glacée la plus variée et la
meilleure de la région!"

**MOLLE ET DURE
SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
"SURPRISES"**
Carrefour Laplante, Iberville



PARENTHÈSE



30% DE RÉDUCTION
SUR TOUS LES LIVRES
READER'S DIGEST

346-8791

boutique
Jonier
Vêtements pour Dames

346-6445

ROBES

40% DE RABAIS

Chandails **\$5** / Pantalons **\$20** / Jupes **\$15**



2 magasins pour mieux
vous servir
48 RUE MOREAU,
SAINT-LUC,
348-8852
Carrefour Laplante,
420, 2e avenue, Iberville,
346-7484

20% D'ESCOMPTE
SUR STORES
DE LAMELLES
VERTICALES
Louver Drape

VOILE DE LIN **\$6.75**
SPÉCIAL

choix de 3 couleurs: jaune - melon - orange
quantité limitée



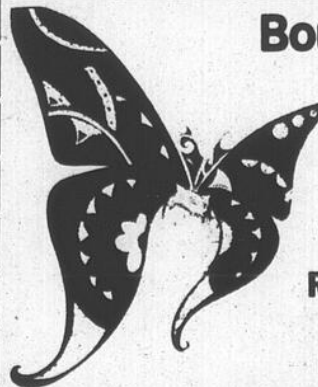
Salon de coiffure
Mira-Belle

Avec ou sans rendez-vous.

346-5614

Bonne fête
des pères
de la part des
employés et de
la direction

Boutique



Claudine Enr.

lingerie pour dames
Claudine Robert, prop.
347-5728

SPÉCIAL
ROBE DE NUIT EN COTON

20% DE RABAIS

Salon

André Berger Inc.

Coiffure pour Hommes

Spéc: Permanente et Teinture

"Nouvelle Vague"

Coiffeurs et Coiffeuses
à votre disposition

Centre d'Achat

Carrefour

Laplante

Iberville

Tél.: 347-2224

SPÉCIAL
Nouvelle permanente
sans odeur

de \$40 pour **\$30**

Shampooing Capillo

valeur \$4 **\$2.50**

Diane Monette et Yves Quintin
vous attendent

BIENVENUE À TOUS

Profitez
de ces spéciaux
tout le centre

Au canal 9

Voici les émissions à l'affiche du canal communautaire (canal 9) de Télécâble Vidéotron (réseau de Saint-Jean) au cours de la semaine.

11 juin

À 19 heures, dans le cadre de l'émission "Mag RS Personnalité", conférence prononcée par M. Jacques O'Bready, maire de Sherbrooke.

12 juin

À 18 h. 45, "La Chronique de l'Infocentre": Jean-Guy Trudel s'entretient avec Georges Seltzer au sujet de la programmation du réseau FM de Radio-Canada et avec Richard Coutu du cours d'histoire offert par la télé-université.

13 juin

À 19 heures, dans le cadre de l'émission "Mag RS Saint-Jean", l'intégrale d'une conférence de presse que donnait dernièrement le Club Optimiste d'Iberville au sujet de la semaine de sécurité à bicyclette qui avait lieu dernièrement dans cette municipalité.

14 juin

À 23 heures, l'émission "Télé-Western": musique folklorique et western présentée par Roger Cordeau.

15 juin

À 14 heures, "Le Bal des Étoiles": compétitions de danse mettant en vedette des élèves des loisirs Galaxia.

16 juin

À 20 heures, l'émission "Une heure avec...": l'astrologie et les cartes du ciel expliquées par Louise Håley.

Centre de documentation

Horaire d'été

À l'occasion de la saison estivale, les intéressés sont priés de prendre note de certains changements à l'horaire du Centre de documentation historique et généalogique de la Société d'histoire du Haut-Richelieu.

Ainsi, le Centre ne sera désormais ouvert qu'un soir par semaine, soit le mardi de 19 heures à 22 heures. Il en sera ainsi pour toute la durée de l'été.

Situé au 180 de la rue Saint-Jacques à Saint-Jean, le Centre de documentation historique et généalogique offre gratuitement ses services à tous les amateurs d'histoire et de généalogie, étudiants, chercheurs ou autres.

Radio Shack

vente "étiquette rouge"

Passer faire un tour au magasin Radio Shack près de chez vous... voici quelques exemples des aubaines en magasin!

Lecteur 8 pistes et mini-changeur
Reproduction stéréo de qualité de vos disques et bandes 8 pistes avec ce compact Clarinet... Enceintes à coffret moulé. Nombreuses caractéristiques... à très bas prix! 13-1150

rabais \$70

Cour. 169.95 **99.95**

Compacte aux sons riches
Le MC-1200 — l'enceinte secondaire idéale H.P. de graves de 5". H.P. d'aiguës de 2-1/2". Puissance admissible recommandée de 50 W. 40-1984

1/2 PRIX!

Cour. 199.95 chac. **99.97** chac.

Jolie enceinte ultra-mince Optimus-27
Conception à radiateur passif de 6". préampli actif à basse fréquence de 6-1/2" et H.P. d'aiguës à dôme souple de 1".

34.95 chac.

Puissant H.P. d'auto à 2 voies
Idéal pour voyager en musique! Puissant H.P. 6 x 9" à aimant et diaiguës séparés. Pour 60 watts eff. 40-1255

rabais 30%

Cour. 69.95 **46.95**

Magnétocassette AM/FM stéréo 8 pistes
Le Clarinet-95. Tout ce dont vous avez besoin pour écouter ou enregistrer en partant du changeur ou en direct. Avec enceintes. 13-1202

rabais \$30

Cour. 399.95 au cat. 1979 **299.95**

Détecteur de fumée à l'infrarouge
Sensible aux incendies à combustion lente. Circuit avertisseur de remplacement des piles. 275-453

rabais \$17

Cour. 79.95 chac. **39.97** chac.

Préampli/correcteur à 40 watts
Meilleur son en auto, fourgonnette, etc. Commande d'atténuation. 5 bandes de fréquences. wattmètres 12-1879

rabais \$30

Cour. 129.95 **99.95**

Achat unique! 16 W eff. par canal à un prix exceptionnel!
Profitez de ce rabais pour vous procurer un STA-528. Beau et caractéristiques telles FM à FET et multiplex à coupage direct, et beaucoup d'autres! Joli cadran semi-opaque. 31-2060

rabais \$100

Cour. 259.95 **159.95**

Gros ballon de plage robuste "Realistic"
Super achat 4 par client. 66-1052

rabais 56%

Cour. 6.95 **2.99**

Sécurité instantanée... un système antivol à ultrasons
24 heures sur 24 de protection silencieuse — vous n'avez qu'à le brancher. Détecte tout mouvement, déclenche une puissante alarme.

rabais \$50

Cour. 39.95 **22.95**

SRG et radio AM/FM
Le TRC-471 — Une radio AM/FM stéréo à poussières et de nombreuses caractéristiques SRG! Un commutateur spécial vous permet de recevoir les appels SRG lorsque vous écoutez la radio. 21-1592

rabais \$50

Cour. 139.95 **89.95**

SRG AM/FM stéréo
Se pose dans ou sous la planche de bord. SRG avec circuits à boucle d'accrochage de phase. Sans oublier une bonne réception radio! 21-1591

rabais \$50

Cour. 299.95 **149.95**

Walkie-talkie SRG 3 canaux, 1/2 watt
Le TRC-83 avec réglage silencieux. Achetez le paire! Compact et robuste. Avec créneau du canal 14 — achetez les créneaux pour 2 canaux supplémentaires 21-1805 21-1802

rabais \$10

Cour. 28.95 **18.95**

Recepteur sensible à commande de volume et attache de dragonne
Avec cristal pour canal 14. Requiert pile 9V". 60-3020 Cour. 10.95 chac. **5.47** chac.

1/2 PRIX!

Cour. 24.95 le paire **12.47** le paire

Le Micro... au super-rendement!
Assez petit pour l'emporter partout mais assez puissant pour toujours vous faire entendre! Requiert pile 9V". 60-3019

rabais \$3

Cour. 7.95 **4.95**

Calculatrice de bureau à réveil à quartz
La Chronomath™ EC-301 — aux fonctions de calculatrice et réveil à quartz à 4 alarmes. Requiert 2 piles "AA". 65-690

rabais \$25

Cour. 64.95 **39.95**

Radio Shack

POLITIQUE RADIO SHACK AU SUJET DES ANNONCES
Les marchandises de cette annonce ne sont peut-être pas toutes disponibles dans tous les magasins... quelques articles sont en liquidation et à ces prix, se vendent rapidement. N'hésitez pas à blâmer votre gestionnaire de magasin s'il est à court de l'article que vous désirez. Continuez à chercher — cela en vaut la peine! Visitez tous les magasins Radio Shack de votre voisinage. Tous les articles peuvent avoir subi des changements offerts en vente. La plupart porte la garantie courante Radio Shack. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs typographiques.
Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

Les écrits lumineux d'Antoine Désilets

Activité littéraire

par Jean-François Crépeau

Dans un article intitulé "Le plus familial de tous les arts" (L'Actualité, juin 1980), François Huot cerne bien les raisons de l'intérêt sans cesse grandissant que nous portons à la photographie. C'est un art, certes. Mais pour vous et moi, c'est avant tout un moyen "d'écrire le temps à la lumière du jour".

Pour que la pratique de la photo tende de plus en plus à être aussi un moyen d'expression que l'on maîtrise, et malgré le perfectionnement des appareils sur le marché, il est parfois, même toujours, nécessaire d'avoir recours à un maître, à un guide fidèle. Hors, parmi la multitude d'ouvrages parus sur le sujet, je reviens constamment à ceux d'Antoine Désilets, publiés aux Editions de l'Homme.

Depuis 1969, Antoine Désilets a fait paraître pas moins de sept livres sur la photographie. Le premier en tête de liste, revue et corrigée depuis, "Apprenez la photographie avec Antoine Désilets", se veut une introduction générale au monde merveilleux de l'image. Il renferme les informations de base, vocabulaire et définition en tête, pour ceux qui veulent s'initier à la photo. C'est un livre qu'il faut consulter avant de faire l'achat d'un appareil ou au même moment.

Soit dit en passant, Antoine Désilets est fin pédagogue. Si en photo comme dans tout autre domaine, le côté technique ne peut être ignoré ou simplement à outrance, l'auteur réussit très bien à faire passer son message. En d'autres mots, il sait se mettre à la place du néophyte et communiquer ses connaissances et conseils pratiques.

Le second ouvrage, "La technique de la photo", est à la fois un guide nous permettant d'exploiter au maximum notre appareil et l'équipement photo-

graphique de base. Plus encore, Antoine Désilets nous propose ici et là une "philosophie" de la photographie: toute la différence entre faire des "portraits" et pratiquer un loisir de façon artistique.

Autre remarque: les ouvrages de Désilets s'adressent d'abord et avant tout à la photographie faite avec des appareils 35 mm.

"Je prends des photos", écrit en collaboration avec Roland Weber, est constitué de près de 150 questions-réponses. Cette fois, il ne s'agit plus d'un ouvrage d'informations continues, mais plutôt d'une série de conseils, de suggestions pratiques mises de l'avant par l'auteur. Bref, une foule de "petits trucs" qu'on néglige de mentionner ailleurs.

"Je développe mes photos", comme le titre l'indique clairement, fait toute la lumière sur... le noir. Encore ici, on a utilisé la formule questions-réponses pour animer pédagogiquement le volume. Du local en passant par l'appareillage jusqu'aux conseils pratiques, ce volume vous livre les informations nécessaires pour "bricoler" et devenir un "artiste" de la photo.

Si vous ne désirez qu'un guide rapide et que votre principale préoccupation n'est que de faire d'honnêtes photos avec un appareil simplement de fonctionnement, "La photo à la portée de tous" résume en douze leçons les rudiments de la photo.

Si au contraire, vous êtes mordus et que vous traînez votre appareil partout dans vos déplacements, deux autres ouvrages s'imposent. "Photo guide", le petit livre rouge de Désilets, est un aide-mémoire à inclure dans son sac de photographie. À la maison, il faut alors avoir à sa disposition La photo de A à Z qu'Antoine Désilets a écrit en collaboration avec Louis-Philippe Coiteux et Claude-M. Gariépy. Cet

ouvrage de luxe de plus de trois cents pages représente l'outil le plus complet d'informations photographiques.

A noter que Louis-Philippe Coiteux a aussi publié "La chasse photographique (Editions de l'Homme) un ouvrage merveilleux nous faisant découvrir les beautés de la nature par l'oeil de l'appareil photo.

Voilà ce qui constitue une bibliothèque de base pour l'amateur de la photographie ou même pour le consommateur qui, sans nécessairement être un Antoine Désilets en herbe, désire utiliser le plus adéquatement possible son appareil. Tous renferment des informations précises et, surtout, adaptées à notre vie nord-américaine fran-

cophone. Sans oublier bien sûr, les nombreuses illustrations photographiques.

J'ajouterai cependant deux compléments intéressants. D'abord "Photo-Reportage" d'Alain Renaud (Editions de l'Homme). A travers une impressionnante galerie de photos vous y retrouverez d'excellents conseils pratiques. Puis, dans "La photo" de Roger

Bellone et Luc Fellot (Marabout, collection Manuel de l'amateur), moins intéressant parce que s'adressant d'abord et avant tout à une clientèle européenne, vous découvrirez malgré cela certains détails très pertinents, surtout au sujet des appareils à photo instantanée.

Bonne documentation et surtout bonne photographie.

Une protection durable.

LA PEINTURE D'EXTÉRIEUR DURA MAISON DE C-I-L PROTÈGE VOTRE MAISON DE LA PLUIE, DE LA NEIGE ET DU SOLEIL. LONGTEMPS.



LA VENTE SE TERMINE À LA FIN DE JUILLET

APPRÊT \$18.99 LEGAL

MATE \$18.99 LEGAL

BRILLANTE \$19.99 LEGAL

LES PRIX PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS POUR LES BASES À TEINTER.

La peinture Dura Maison contient de l'acrylique qui lui permet de résister à la décoloration, à l'écaillage, au cloquage et au fendillement. Par tous les temps et quel que soit l'endroit où vous l'appliquez. Brillante, mate ou d'apprêt, la nouvelle peinture Dura Maison

convient parfaitement au bois, au métal, au vinyle, à l'aluminium et aux surfaces de maçonnerie. Dura Maison de C-I-L, offerte en 1152 magnifiques couleurs, la peinture qui couvre mieux et se nettoie à l'eau et au savon.

CHOINIÈRE & MARTEL
274 Boul. Saint-Luc
Saint-Luc 348-3817

SERGE MERCIER INC.
MERCIER & MERCIER
248 rue Saint-Jacques Saint-Jean 347-3800

QUINCAILLERIE G.H. BERGER LTÉE
455 Boul. du Séminaire Saint-Jean 348-4916

A. & F. FOUCAULT LTÉE
82 rue de l'Église
Napierville 245-3677

BLAIN DÉCORATION ENRG.
2315, route 133
Iberville 346-8851

QUINCAILLERIE VIGEANT ENR.
1122, route 133
Sabrevois 346-9267

GERMAIN BOUCHER
980, Boul. d'Iberville
Iberville 347-3457

LACOLLE DÉCORATION
26 rue Saint-Bernard
Lacolle 246-2611



A VOYAGE

À part la Côte d'Azur, il y a aussi son arrière-pays



Le théâtre antique à Arles. (Photo: Commissariat général au Tourisme, Paris).

La Côte d'Azur est surtout célèbre par la renommée de ses plages à la mode et ses villes les plus connues, comme Cannes, "le lieu le plus raffiné de la Côte, avec la meilleure infrastructure hôtelière", comme se plaît à le souligner les dépliant publicitaires. Il y a aussi Nice, la grande ville de la Côte, la cinquième en importance de France par sa population, où de nombreux retraités vivent à l'année longue. La mer y est présente, bien dégagée, le littoral de galets ne gêne guère les baigneurs. Des spectacles, le casino, s'ajoutent aux multiples distractions que compte inévitablement une ville de cette importance.

On compte également Menton, la vieille ville aux rues étroites et son église Saint-Michel au riche décor: Saint-Tropez, malgré la foule qui s'y réunit régulièrement, a conservé tout de

même un certain charme grâce à ses ruelles et à sa citadelle qui abrite un musée de la Marine. Enfin, Toulon, bien remise des bombardements de la guerre '39-'45, demeure un point intéressant de la Côte, avec son grand port de mer qui abrite une bonne partie de la flotte militaire française, sa poissonnerie publique avec son animation toute méridionale et le marché aux légumes et aux fleurs La Fayette.

Aix-en-Provence

La tournée de l'arrière-pays peut débuter par Aix-en-Provence, au ciel toujours bleu, la ville universitaire, la cité des fontaines et des demeures antiques. La cour Mirabeau, tout d'ombre et de fraîcheur, de même que la Place de l'Hôtel de Ville avec l'hôtel des Postes dans l'ancienne

halle aux Grains, sauront vous ravir.

Il ne faut pas manquer d'aller visiter le marché public d'Aix-en-Provence, où vous aurez la chance de rencontrer les gens du pays. Vous aurez autant de plaisir à causer avec les clients qu'avec les marchands. Ces derniers sont aussi intéressés à converser qu'à écouler leur marchandise. En plus, ils sont sympathiques.

Les amateurs d'arts seront servis à souhait par une visite de la cathédrale Saint-Sauveur avec ses 15 tapisseries flamandes exécutées en 1511, son baptistère du Ve siècle à colonnes romaines et avec son dôme Renaissance. Il y a aussi le musée Granet (Beaux-Arts et Archéologie) qui loge dans l'ancien prieuré des Chevaliers de Malte du XVIIe siècle.

L'atelier de Paul Cézanne le maître de l'impressionnisme, qui est né et qui a vécu à

Aix-en-Provence, a été conservé. On le retrouve au Jas-de-Bouffan, maison des environs où il travailla souvent.

Les Baux

Un des nombreux villages de l'arrière-pays de la Provence. Les vestiges d'un château-fort, des maisons en ruines, une petite place avec son église romane et une chapelle des Pénitents blancs du XVIIe siècle, de nombreuses boutiques d'artisans, le tout juché au sommet d'une montagne, voilà comment se présente Les Baux.

Ce village a donné son nom à la bauxite, minéral découvert sur son territoire en 1822.

Il faut voir Les Baux au soleil couchant ou, mieux encore, par une nuit de clair de lune.

Arles

Cet ancien port de la Rome impériale a conservé de magnifiques témoins de son riche passé: les Arènes, le Théâtre antique, les Thermes (ou Palais Constantin), l'église Saint-Trophime (VIIe-XVe siècles), le cloître aux remarquables piliers d'angles à statues (XIIe-XIVe siècles), la nécropole des Alyscamps dont l'origine remonte à l'antiquité chrétienne et l'église Saint-Honorat.

Sont également à voir à Arles: le Musée Arlaten, un musée de la vie provençale, inauguré en 1896 par le grand poète Frédéric Mistral, le musée d'art païen dans l'ancienne église Sainte-Anne, le musée Réattu dans l'ancien prieuré des Chevaliers de Malte, avec ses peintures et tapisseries.

Point-du-Gard

C'est une des merveilles de l'Antiquité, là où passe la partie la plus importante d'un aqueduc qui conduisait à Nîmes les eaux de source venant d'Uzès. Construit avant Jésus-Christ, cet aqueduc demeure intact après 2000 ans.

Avignon

Cette vieille cité sur les bords du Rhône, reste pour tout le monde, la résidence des papes en France au XVe siècle, dans le massif et somptueux palais construit par Benoît XII (Palais-Vieux) et par Clément VI (Palais-Neuf). A proximité du Palais, la cathédrale Notre-Dames-des-Doms, abrite le tombeau gothique flamboyant du pape Jean XXII.

Vous accédez à Villeneuve-lès-Avignon, les Alpilles, le Lubéron et Châteauneuf-du-Pape par un petit train qui part devant le Palais. Le pont Saint-Bénézet est en fait le fameux

"Pont d'Avignon" rendu célèbre par la chanson du même nom.

En plus du musée Calvet logé dans un hôtel du XVIIe siècle et celui dans l'ancienne chapelle du collège des Jésuites, il faut voir également les magnifiques hôtels des vieux quartiers et la pittoresque rue des Teinturiers qui longe la Sorgue, où l'on voit encore les curieuses roues motrices des anciennes teintureries.

Chaque année, le festival d'Avignon créé par Jean Vilar offre en juillet et en août des spectacles de grande qualité fort populaires partout à travers le monde.

Orange

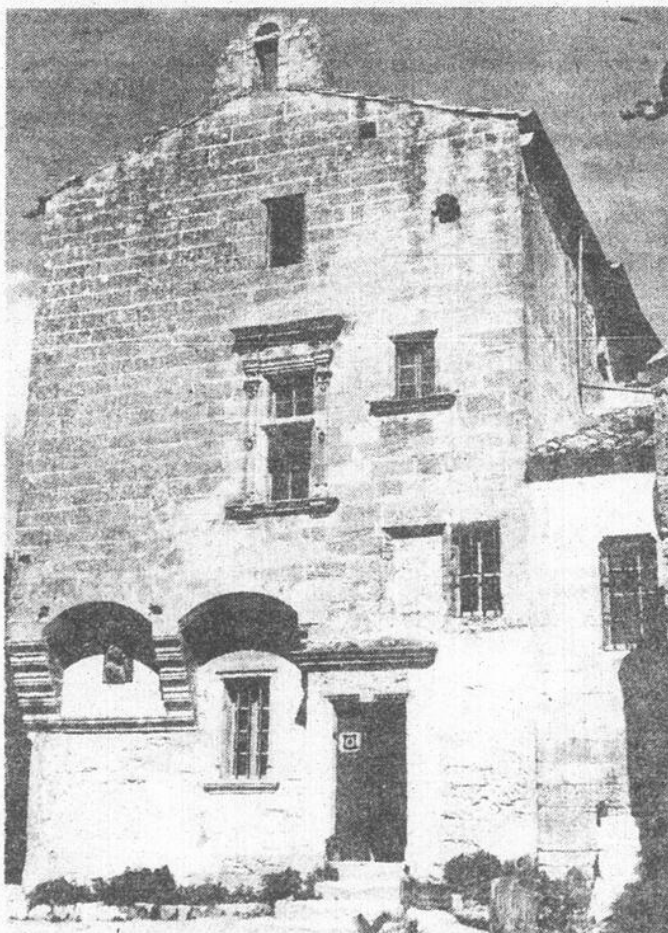
Encore une ville qui fut une riche colonie romaine. En témoignent: le Théâtre

antique le mieux conservé du monde, avec son mur de 103 mètres de longueur et 38 mètres de hauteur; l'Arc de Triomphe élevé après la victoire de César en 49 avant J.-C.; ainsi que le gymnase et le Capitole tout près du théâtre.

À Orange, il faut y voir aussi l'ancienne cathédrale à l'intérieur roman, le musée de la ville avec son plan cadastral romain, et enfin monter sur la colline Saint-Eutrope pour avoir une vue panoramique des environs.

Vienne

Une autre ville de l'arrière-pays qui mérite qu'on s'y arrête. Vienne fut presque l'égal de Lyon à l'époque de la Gaule romaine. Elle a conservé le temple d'Auguste et de Livie ainsi que le théâtre romain.



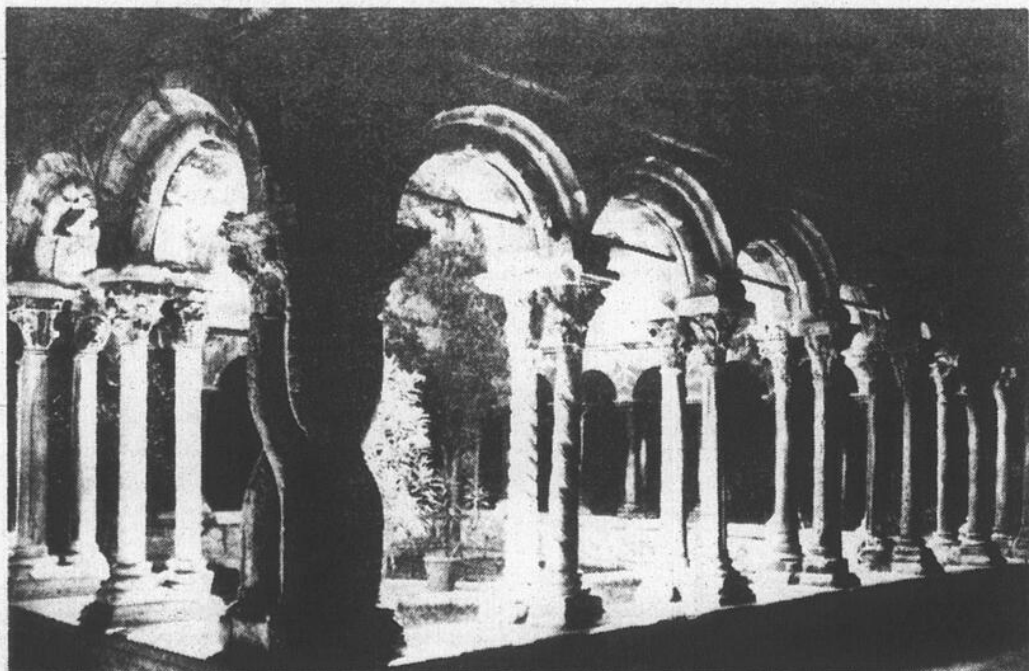
Les Baux, la Maison Porcelet. (Photo: Services officiels français du Tourisme).

Une adresse pour loger à bon compte en Haute-Provence

Le Père Yves Plourde, a.s.s.t., ancien pasteur d'une paroisse du diocèse de Saint-Jean-sur-Richelieu, souhaite accueillir les Québécois de passage en France, au couvent Saint-Jean-de-Matha, situé dans un décor féérique des Alpes de Haute-Provence. Le coût de la pension est modique.

Pour information, vous pouvez communiquer avec le Père Yves Plourde à l'adresse suivante: Couvent Saint-Jean-de-Matha, 04400 Faucon (Barcelonnette) France

Notre prochaine page de voyage: Arizona



Aix-en-Provence: le cloître Saint-Sauveur. (Photo: Commissariat général au tourisme, Paris)

Cet automne

Six conférences sur l'érotisme

Six conférences sur l'érotisme seront présentées dès l'automne prochain à Saint-Jean, à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ces conférences qui, faut-il le préciser, ne sont pas des conférences "érotiques" mais bien "sur l'érotisme" seront présentées par le Dr Jean-Yves Desjardins, psychologue et sexologue à l'Université du Québec.

Thèmes _____

Chacune d'elles traitera d'un volet différent de l'harmonisation du couple dans son vécu érotique et amoureux. Parmi les thèmes principaux, on retrouve entre autres "L'érotisme au féminin", présenté le 10 septembre, et sa "contrepartie", "L'érotisme au masculin" qui suivra

quelques semaines plus tard.

Cette série de conférences a déjà connu un succès certain à Montréal, la saison dernière. Un tel sujet ne laissant personne indifférent, la reprise à Saint-Jean de ces six causeries devrait à nouveau connaître la faveur du public.

Théâtre _____

Toujours en prévision de l'automne prochain, il semble que le théâtre sera lui aussi de la partie. Et une des premières pièces à nous rendre visite sera "Gin Game" avec Jean Duceppe et Béatrice Picard.

"Gin Game", l'histoire d'un moment tout simple, presque dérisoire dans la vie de deux vieillards sera présenté au Cégep le 21 septembre prochain.

Samedi et dimanche

Soeur Gabrielle expose

● À Farnham

par Michel PHANEUF

Soeur Gabrielle, peintre bien connu dans la région de Farnham, tiendra une exposition de ses dernières oeuvres, les samedi et dimanche 14 et 15 juin prochains à son atelier, situé rue Saint-Hilaire à Farnham.

Les heures d'ouverture pour cette exposition seront les suivantes: de 13 heures à 21 heures le samedi 14 et de 9 heures à 21 heures le dimanche 15.

Peinture à l'aiguille _____

En plus de s'adonner à la peinture et à l'aquarelle depuis nombre d'années, Soeur Gabrielle maîtrise une technique aussi rare qu'exigeante: la "peinture à

l'aiguille".

Il s'agit d'une forme de tapisserie, en ce sens qu'au lieu d'utiliser de la couleur, elle utilise de fins fils de laine.

Le résultat pictural est en tout point identique à celui d'une peinture, à la seule différence près que le temps requis pour la réalisation d'une telle oeuvre se compte par centaines d'heures!

Défi _____

Le défi est d'autant plus de taille dans le cas de Soeur Gabrielle car elle est une des seules à employer cette technique pour faire du portrait et non seulement du paysage comme c'est généralement le cas.

Mais sa santé ne lui permettant plus de faire de grands tableaux, elle se contentera désormais de donner des cours et de

peindre des miniatures.

L'exposition de samedi et dimanche permettra

également aux visiteurs d'admirer quelques travaux de ses élèves.



Métier haute-lisse

Cours pratiques en 32 leçons...

● Aux Mille Roches

Dans son dernier volume publié aux éditions Mille Roches, Madame Manon Leclair nous propose un cours complet de tissage et de tapisserie.

En 32 leçons d'une pédagogie dynamique, l'artiste nous guide et nous instruit d'abord sur la préparation matériel au tissage, puis nous propose des techniques essentielles à de bonnes réalisations. Plus loin, elle nous suggère un certain nombre de modèles de murales.

Alors que dans Les jeux du tissage (Mille Roches), Madame Leclair traitait du métier "basse-lisse" et s'adressait à un public un peu plus averti, elle rend maintenant accessible à

toutes et à tous une activité d'artisanat, voire même un art populaire, qui connaît de plus en plus d'adeptes.

Parmi la foule d'ouvrages du genre actuellement sur le marché, le livre de Manon Leclair me semble un des mieux adaptés aux attentes du public consommateur d'ici. Ce n'est ni une traduction, ni une adaptation, mais bien un guide s'adressant aux gens du milieu dans leur vocabulaire, utilisant des matériaux disponibles localement.

Le livre lui-même, sa mise en page, ses illustrations et son format nous invitent à la découverte et, surtout, à la pratique d'une activité où à partir d'une technique de base clairement exposée, nous pouvons explorer les diverses avenues de notre créativité.

Jean-François CRÉPEAU

Bijoux Dominique Enr.

Fête des Pères... On y pense!

Montres Bulova, bagues Columbia et Sulfar, bagues et chaînes en or 10 K et 14 K. Réparations de bijoux par un atelier qualifié.

VENEZ NOUS VOIR!

50, 57e avenue Saint-Paul l'Île-aux-Noix 291-3336

fermé le mardi

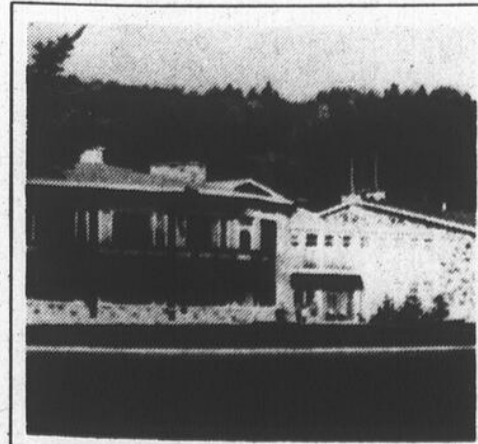
Restaurant La Suisse

Salle à manger - Licence complète
Dinning Room - Fully Licenced
American Express, Chargex & Master Charge

À NE PAS OUBLIER

Repas d'hommes d'affaires tous les jours de l'ouverture à la fermeture
Rte 133 (7), Pike-River
Cité Miss., P.Q. Canada J0J 1P0
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

RÉSERVATIONS: **244-3770**



Endroit idéal pour Vacances — Congrès — Seminars

89 chambres et suites, 9 salles de réunion pouvant contenir jusqu'à 350 personnes.
Téléviseur en circuit fermé dans 40 chambres.



Le Manoir du Lac Delage

Le Manoir aménagé et décoré dans un style typiquement québécois est reconnu pour l'excellence de sa table et la qualité de son service. Un piano-bar, une salle à dîner, un café et une cafétéria sont à votre disposition.

- Piscine chauffée extérieure
- 3 courts de tennis
- mini-Golf
- marina (pédalos, canots, voiliers)
- golf — 18 trous à proximité

20 minutes du Centre-Ville de Québec

40, avenue du Lac Ville du Lac Delage, Qué. 848-2551

Pour les gens de l'extérieur: 1-800-463-2841

L'EUROPE
(en français)
EXCLUSIF ET SUR MESURES
Accompagné au départ de Montréal

DEPART: 14 septembre '80

ANGLETERRE - BELGIQUE - ALLEMAGNE - SUISSE
- AUTRICHE - ITALIE - FRANCE

British airways

LA GRECE
exclusif aux "TOURS D'ARGENT"

19 JUILLET '80

**ATHENES
TOURNEE
CROISIERE**

POSSIBILITE D'UN
TOUR DE LONDRES.

Christiane Fortier, accompagnatrice.

L'ORIENT

7 SEPTEMBRE 1980
21 JOURS
TOKYO - NIKKO
KAMAKURA - KAKONE
MISHIMA - KYOTO
OSAKA - TAPE
HONG-KONG
BANKGOK
SINGAPORE
extension facultative
À HONOLULU

Andrée Baraby-Vigeant accompagnatrice

CHÈQUES DE VOYAGE
DISPONIBLES POUR NOS CLIENTS, SANS
FRAIS DE SERVICE PAR L'ENTREMISE
DES TOURS D'ARGENT
(ceci n'inclut pas les frais de change)
Informez-vous lors de votre prochaine visite.

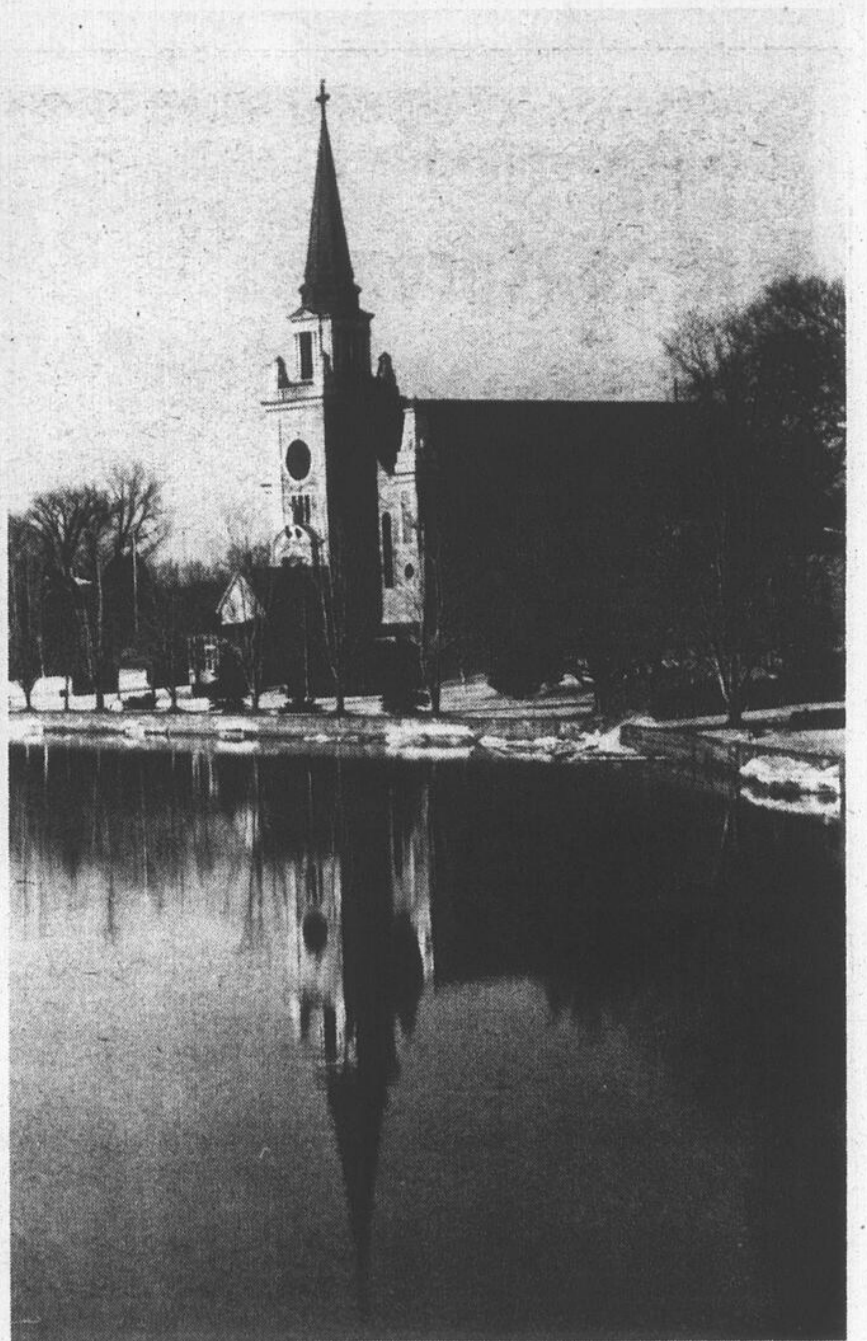
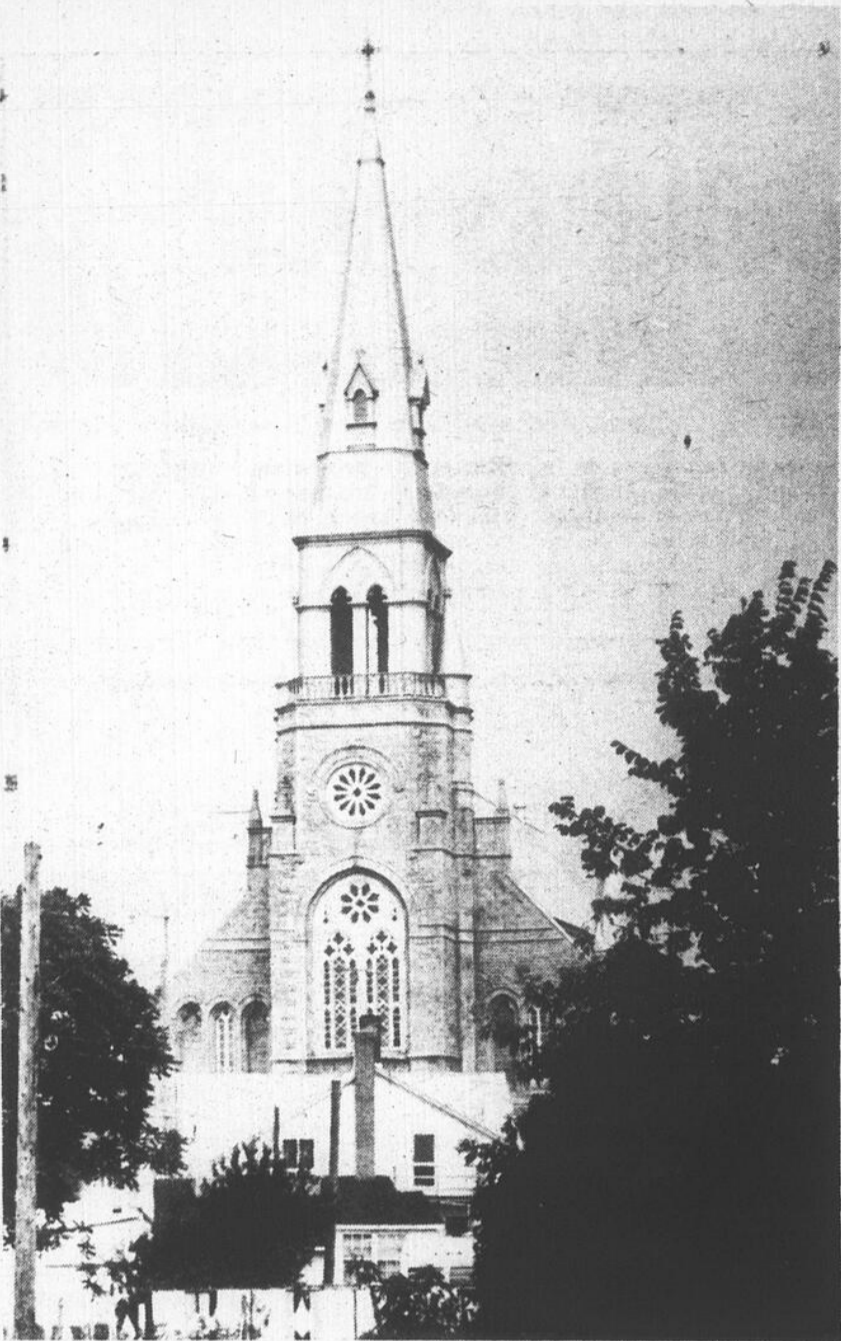
DISPONIBLE EXCLUSIVEMENT AUX:

TOURS D'ARGENT
Filiale de Boutique du Voyage de l'Estrie

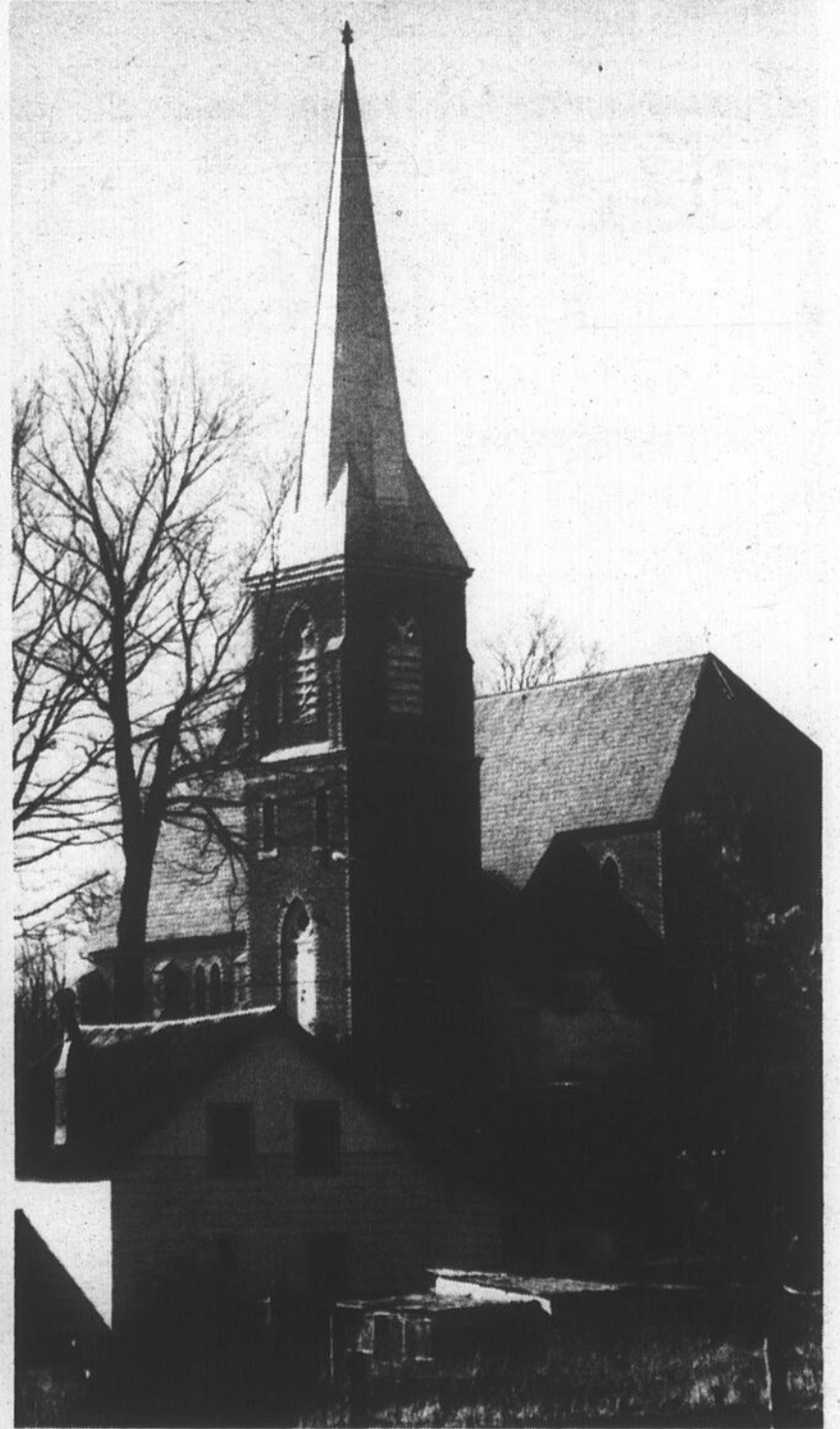
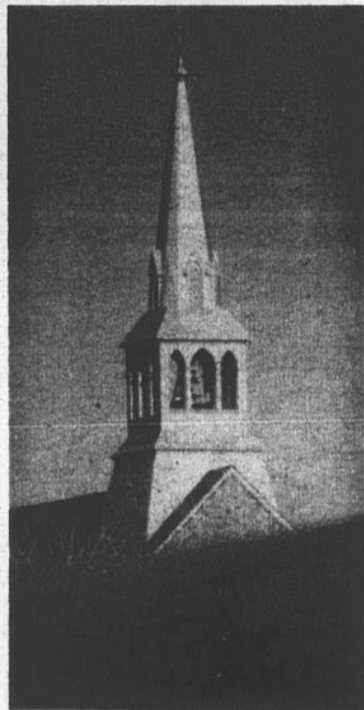
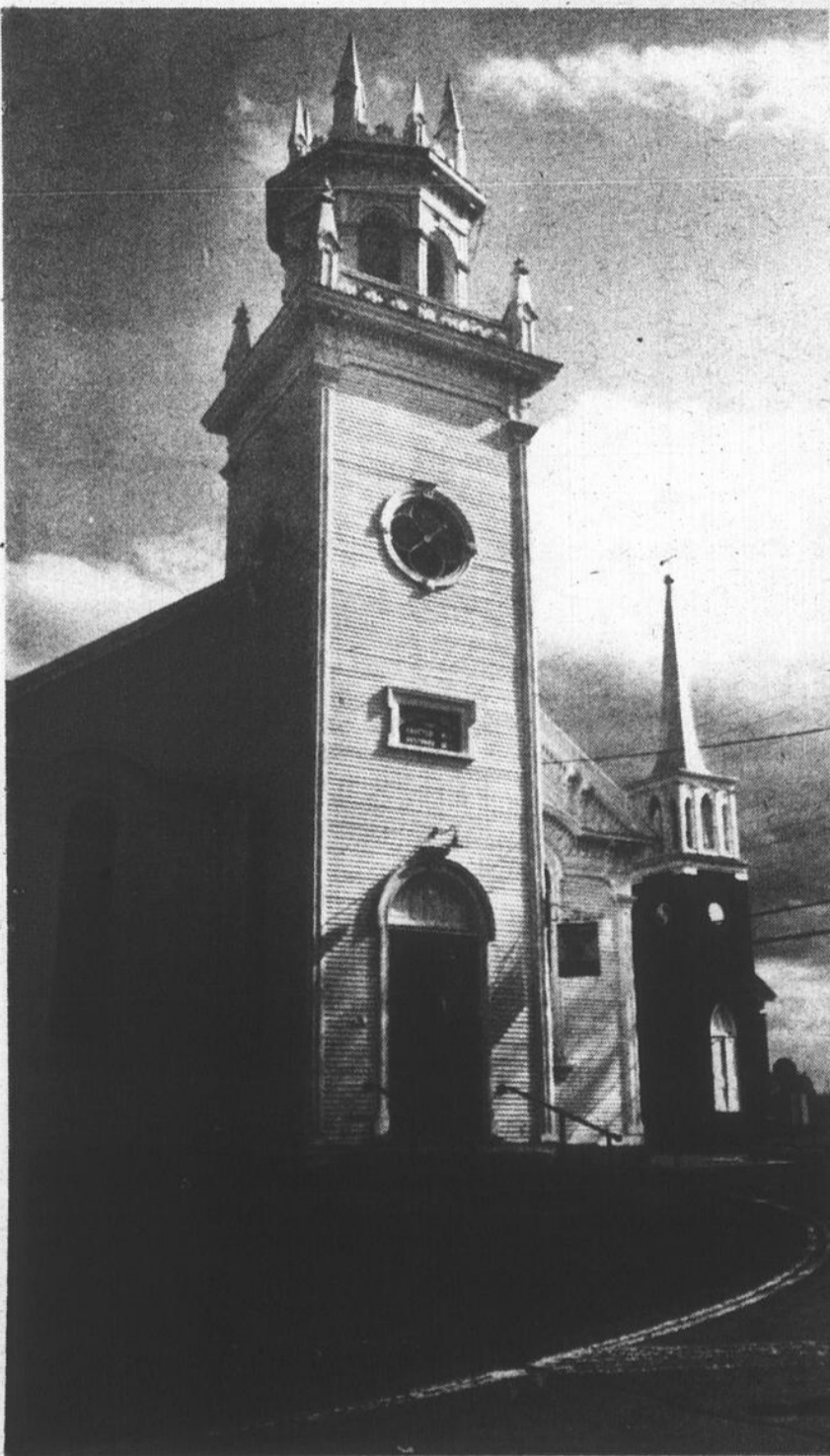
320, rue Champlain (514) 348-4945
Galeries Richelieu (514) 348-6808
Saint-Jean (Qué.)

Detenteur d'un permis du Québec

**L'AGENCE DE VOYAGE
QUI VOUS OFFRE UN SERVICE HORS-PAIR.**



Lumière
Photos
Jacques Paul





Au Festival Tirelou

Après avoir participé au "Salon Disco" tenu récemment au Vélodrome Olympique, le groupe johannais "Cream & Sugar" muni de deux nouveaux musiciens sera en spectacle le vendredi 20 juin prochain à Napierville dans le cadre du Festival Tirelou.

En plus de l'aspect musical de cette soirée, une importante place sera faite aux effets visuels au cours du spectacle. En effet, la compagnie "Mass Lazer" y

assurera un éclairage spécial, composé entre autres de projections faites aux rayons laser.

Le maître de cérémonie sera nul autre qu'Alain Montpetit et choisira à cette occasion trois couples "New Wave" qui se mériteront, en plus de ce titre, une journée au poste de radio CKMF en compagnie d'Alain Montpetit et de Douglas Leopold. (Photo Jacques Paul)



Don de livres

La section locale de Saint-Jean de la Société des Artisans Coopvie remettait dernièrement vingt livres traitant de l'économie à la bibliothèque de la paroisse Saint-Athanase d'Iberville. On aperçoit dans l'ordre habituel M. Guy

Richer, représentant, Mlle Yvonne Labelle, bibliothécaire, M. Roch Trudeau, président de la section locale de Saint-Jean et M. Claude Bissonnette, directeur d'agence. (Photo Jacques Paul).



Dairy Queen

brazier

**PLEIN LES YEUX...
PLEIN LA BOUCHE!**

**Offre spéciale
de hamburgers
doubles** (FRITES ET BOISSON
GAZEUSE GRATUITES)

Les magasins Dairy Queen* Brazier* vous permettent de bien manger à bon prix. En effet, jeudi et vendredi de cette semaine, vous y achetez un savoureux hamburger double, composé de deux galettes de viande faites entièrement de boeuf haché tendre, et vous obtenez gratuitement un petit format de frites et de boisson gazeuse.

**Offre valable jeudi et vendredi 12 et 13 juin 1980
au magasin Dairy Queen* Brazier*:**

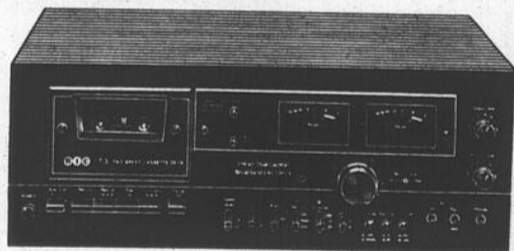
45 rue Jacques-Cartier

Chez Dairy Queen*, on s'flatte le palais!

*Marque de commerce déposée.
Bureau canadien des marques de commerce. American Dairy Queen Corporation.

B.I.C. DÉPOSITAIRE POUR B.I.C.
LA RÉGION

**CASSETTE
DECK**
2 vitesses



**HAUT-
PARLEUR**

**LE PALAIS
DE LA MUSIQUE**

(SAINT-JEAN)
INC.

484 Boul. du Séminaire, Saint-Jean, Tél.: 348-3000



Plan
financier
AVCO



3 spécialistes à votre disposition

René Labelle

Jean Bélanger

Denis Gagnon



Pour la Cathédrale

\$3,000 pour la Cathédrale: tel est le montant du chèque que remettait récemment l'Association des Policiers et Pompiers de Saint-Jean à Mme Anita Marcoux, présidente du mouvement "Sauvons notre Cathédrale" et à M. Jean-Louis Auger, curé de la Cathédrale. Cette somme a

pu être amassée grâce au déjeuner aux fèves au lard organisé le jour de la Fête des Mères par l'Association des Policiers et Pompiers de Saint-Jean. (Photo Jacques Paul).

PAROLE AUX LECTEURS

"Y sont pour le grand monde"

N'ayant pas la compétence voulue pour me permettre de faire de la critique littéraire, malgré cela j'ose, mot très à l'ordre du jour.

Ayant lu le livre de Bertrand Leblanc, que j'ai trouvé amusant, ce livre avait pour titre "Y sont fous, le grand monde", par la suite, je me suis procuré un second volume du même auteur, intitulé "Les trottoirs de bois".

Titre bien anodin et combien trompeur; là j'ai déchanté, hélas! Les livres se suivent et ne se ressemblent pas. Dans "Les trottoirs de bois", le joul est roi.

S'il n'y avait que ça, les blasphèmes y pullulent, ce qui n'est pas à l'honneur du Québec. Les scènes qui y sont décrites sont du plus mauvais goût, je dirai même plus, grivoises à l'excès.

Vous direz peut-être que je suis scrupuleuse, mais entendons nous, il y a scrupule et scrupule. L'auteur, lui, n'en a aucun et comment.

On dit parfois que la littérature au Québec est en santé, ce ne sont certainement pas des livres dans le style de celui de Bertrand Leblanc qui la tiendront en santé, et qui, de plus, n'enrichit intellectuellement personne.

Si ma mémoire est bonne, c'est Gérard Bessette qui a dit qu'un écrivain au Québec ne pouvait vivre de sa plume. Comme je le comprends, surtout après avoir lu "Les trottoirs de bois".

Heureusement que tous nos écrivains ne sont pas de ce calibre là, car ce serait à désespérer de notre

littérature.

Si pour être dans le vent il nous faut accepter toutes les grivoiseries dont se glorifient certains auteurs, alors je ne marche plus.

J'aime à croire que je ne suis pas la seule à refuser le genre de littérature de Bertrand Leblanc.

Mme Lise GAMACHÉ
Sainte-Brigide

Concours sur l'Énergie

Trois gagnants dans la région

Les élèves de niveau primaire des écoles des municipalités de Saint-Bernard et de Lacolle se sont distingués à l'occasion d'un récent concours sur l'énergie organisé par les Caisses populaires Desjardins.

En effet, trois d'entre eux s'y sont mérités des prix: Sylvie Duquette de Lacolle et Richard Fortin de Saint-Bernard ont gagné au niveau régional et recevront chacun une montre Quartz de même qu'un maillot de la Caisse de Lacolle, tandis que Steven Bédard, lui aussi de Lacolle, recevra en plus de ces prix une bicyclette 10 vitesses et un sac à dos, ce dernier

ayant aussi gagné au niveau provincial.

Thème _____

Les caisses populaires Desjardins avaient organisé comme l'an dernier ce concours international des jeunes dont le thème était l'Énergie.

Les élèves des écoles de la région de Lacolle étaient invités à dessiner sur les sources d'énergie disponibles dans leur vie. Les écoles Saint-Joseph de Lacolle et Saint-Bernard de Saint-Bernard ont participé massivement avec plus de 100 concurrents.

SUCO

interdépendance des peuples

18 ANS Adultes

Une créature DÉMONIAQUE avec le droit de vie ou de mort



ELSA

La Louve de Stilberg

Plus: 2e.

GRAND FILM



...j'aime bien la voir!

LA VITRINE DU PLAISIR

DÉBUTANT LE 13 JUIN 1980

HORAIRE:

Du lundi au vendredi: 19 h. 30; Samedi cont.: Elsa: 18 h. - 20 h. 55; Vitrine: 19 h. 30; Dimanche cont.: 14 h.

CINEMA IMPERIAL

ST-JEAN

347-3166

Carte d'identité requise Adm.: \$3.50

VOUS ÊTES INVITÉS AU MARIAGE DU SIECLE!... Tremblements de terre, ouragans... et le Dr BANNER, qui, sous l'effet des rayons gamma, redevient, la nuit de ses noces, l'INCROYABLE HULK!

HULK REVIENT!



2e FILM

Tout Nouveau. Jamais Vu!

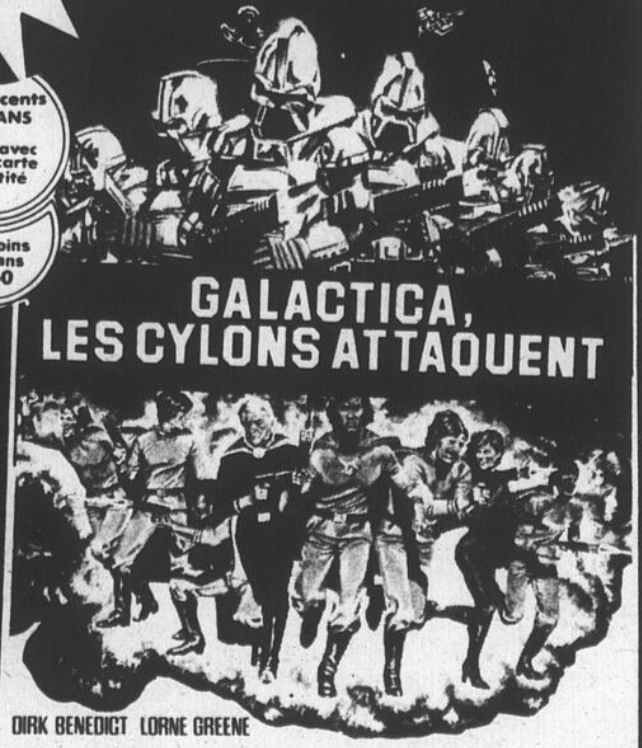
Adolescents 14-17 ANS \$2.75 avec carte d'identité

Les moins de 14 ans \$1.50

Dès Vendredi

POUR TOUS

Après Galactica, plus loin encore, dans l'épopée des guerres intersidérales



GALACTICA, LES CYLONS ATTAQUENT

DIRK BENEDICT LORNE GREENE

HORAIRE: DIM: 1:15 H.

SUR SEMAINE: 7:00 H.

Capitol Saint-Jean

290, Richelieu, 347-2037

Du 22 au 28 juin

Solart '80: six jours d'expression artistique

80 participants

Solart 1980: la troisième édition de ce camp d'expression artistique auquel sont inscrits quelque 80 étudiants aura lieu cette année du 22 au 28 juin prochains.

Organisé par la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, Solart se veut un stage offert aux étudiants qui ont suivi durant l'année des cours d'art (musique, arts plastiques, expression dramatique). Par leur participation à ce séjour, ces étudiants ont non seulement l'occasion de perfectionner "leur" moyen d'expression artistique, mais également d'entrer en contact avec les autres formes d'art.

En fait, Solart poursuit plusieurs objectifs:

- permettre un perfectionnement individuel en mettant à la disposition des participants les personnes et l'équipement qui leur assureront une évolution rapide dans un cadre où la liberté est à la mesure de l'entière responsabilité que l'on doit avoir de soi et des autres.
- Favoriser une vie de groupe "intense".
- Faciliter la découverte des richesses artistiques de la région.
- Découvrir de nouveaux moyens de compréhension et d'expression par l'intégration des différentes formes d'art.

Édition '80

Si l'édition 1980 de Solart est à première vue assez semblable à celles des deux années précédentes, en revanche, on peut y trouver une plus grande unité dans le déroulement ainsi que des activités encore mieux structurées.

On y retrouvera toujours trois types d'ateliers: les ateliers de perfectionnement, les ateliers de soutien (activité physique, détente) et les ateliers dits de "conscientisation".

Prendre conscience

C'est surtout dans ces derniers, dont le but, comme leur nom l'indique, est de faire prendre conscience aux participants du contexte culturel québécois, que le souci d'une plus grande continuité ("fil conducteur") se fera sentir.

On ira ainsi de l'époque du Moyen Âge et de la Renaissance avec un concert de l'ensemble de musique ancienne "Les Petits Tuiaus" à nos jours de progrès technologiques avec une causerie sur la musique électronique et les synthétiseurs avec Michel Phaneuf.

Tommélise, artisans bien

Concluant d'ailleurs sur la question de Solart et de son avenir, M. Gemme nous expliquait que le Camp, après trois années d'existence, en sera un peu à un point tournant. "Solart doit devenir de plus en plus multidisciplinaire et continuer à évoluer

connus et auteurs de la chanson sur le monstre de Saint-Alexandre viendront également faire part de leur cheminement de l'artisanat à la musique.

Sans oublier les conteurs québécois tels que vus et racontés par Jacques Bourrice et la danse folklorique avec Mario Caillé.

Perfectionnement

Du côté des ateliers de perfectionnement, le programme est à peu près le même: céramique, peinture, expression dramatique et musique (harmonie d'ensemble, flûte et Orff). On y a cependant ajouté quatre heures supplémentaires.

Intégration

Finalement, pour les ateliers d'intégration, sortes de compléments aux ateliers de perfectionnement, leur processus entrera en jeu dès le début du camp, ce pour mieux atteindre le but visé.

Car l'intégration des diverses formes d'art est ni plus ni moins l'objectif ultime de Solart: amener l'étudiant à saisir l'étroit lien qui unit toutes les formes d'expression artistique.

Pour ce faire, les élèves de chaque discipline "visiteront" et participeront aux ateliers des autres groupes. "C'est un peu aussi une façon de compenser pour la trop grande spécialisation vers laquelle tend notre société, même en art", d'indiquer M. Gilles Gemme, un des instigateurs du Camp Solart.

Point tournant

Plus en plus multidisciplinaire et continuer à évoluer

en originalité aussi bien qu'en dynamisme".

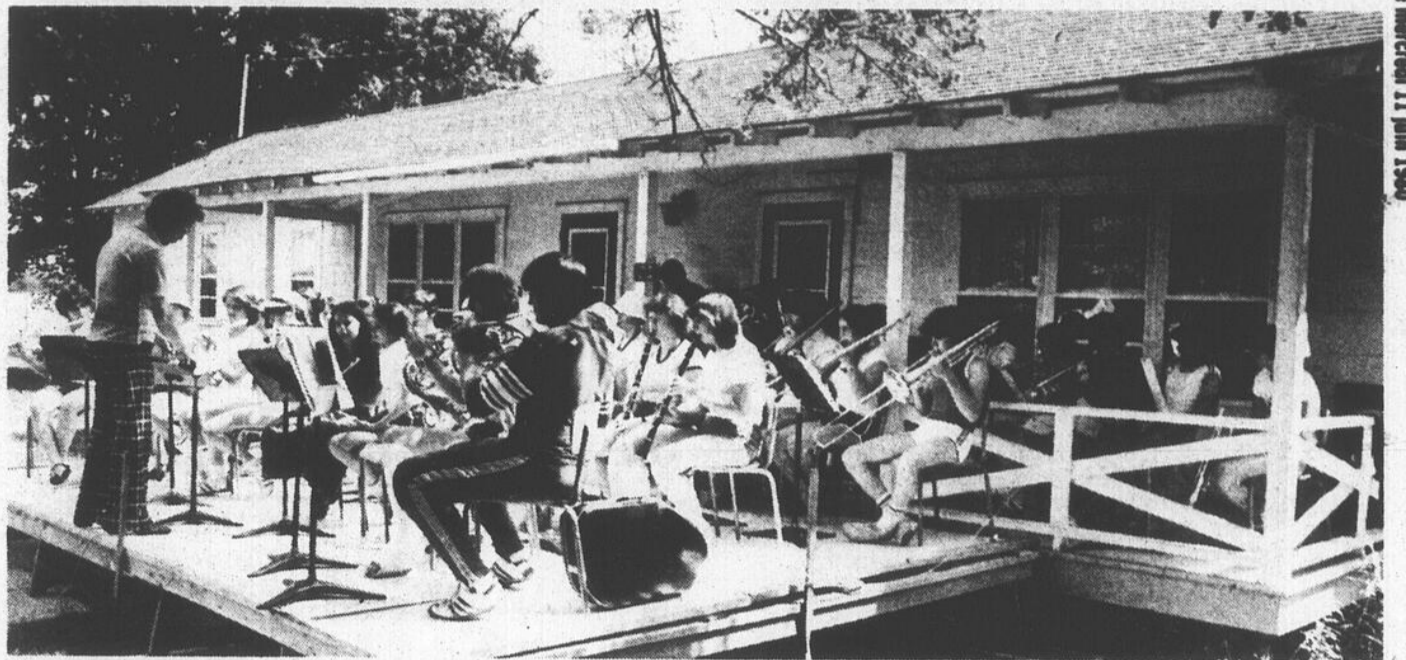
C'est pourquoi l'invitation

est lancée à tous les artistes d'ici qui, par leur implication

désireraient apporter

"leur" sang neuf à Solart, de se rendre au Camp Saint-Paul où se déroulera l'événement

et de constater sur place combien il vaut la peine de s'y intéresser.



STUDIO 35

Du vendredi 13 juin au jeudi 19 juin

Admission: \$3.50
Etudiants: 14 à 17 ans avec carte d'identité \$2.75. Moins de 14 ans: \$1.50 (si admis)
Chaque soir: 19 h.
Dimanche après-midi: 13 h. 30
POUR RENS.: 346-4141

STUDIO 16

Du vendredi 13 juin au jeudi 19 juin

Admission: \$3.50
Etudiants: 14 à 17 ans avec carte d'identité \$2.75. Moins de 14 ans: \$1.50 (si admis)
Chaque soir: 19 h.
Dimanche après-midi: 13 h. 30
POUR RENS.: 346-4141

Vivez les exploits d'hommes défiant la Mort à chaque seconde!

14 ANS



LES CASCADEURS DE LA MORT

AU MÊME PROGRAMME

il sème la terreur sur son passage, n'ayant comme justice que celle de sa HACHE...



MANNAYA L'HOMME à la HACHE

Fascinant!

18 ANS Adultes

"Un drame fort et d'une grande honnêteté. Richard Gere donne une performance de classe."

-Gene Siskel



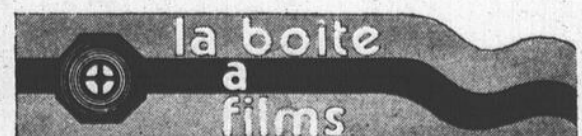
'le GIGOLO AMÉRICAIN'

"American Gigolo"

Lauren Hutton Hector Elizando Nina Van Pallandt

AU MÊME PROGRAMME

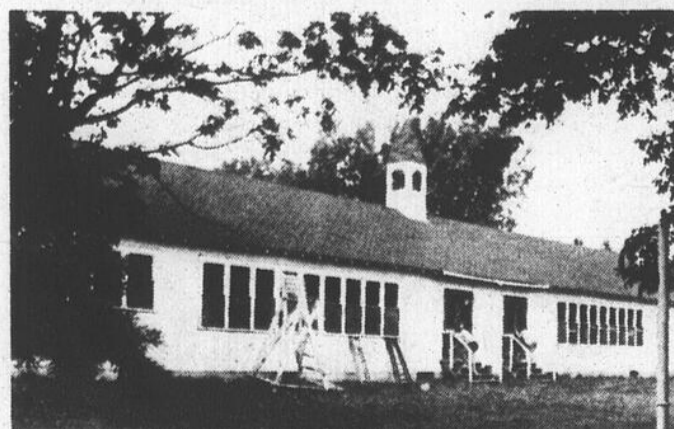
Les Couples du bois de Boulogne



35 A ST-JACQUES

ST-JEAN, QUÉ.

346-4141



Encore, cette année, c'est au Camp Saint-Paul, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, que se déroulera l'édition 1980 de Solart.

Treize nouvelles émissions et un film pour la France

Un groupe de Marieville intéressé à la réalisation d'émission de télévision débutait récemment une série de treize émissions ayant pour thème les artistes de la région.

En collaboration avec Télécablé Vidéotron qui agit comme producteur, cette équipe entend présenter pour septembre un éventail de différentes disciplines artistiques. Les invités sont tous de Marieville ou encore y sont originaires.

Le film _____

Quant au film tourné en collaboration avec TFI, la chaîne française et Pathé-Cinéma, il servira à montrer au téléspectateur français le fonctionnement de la télévision communautaire francophone en Amérique du

Nord.

Le tournage avait lieu dans les studios de TVC en même temps que l'équipe de Marieville s'affairait à mettre au point les derniers préparatifs de la réalisation.

On ignore encore la date de présentation de ce film au Québec, mais une entente semble avoir été faite entre Radio-Canada et TFI pour les droits de diffusion chez nous.

Les spectateurs français pourront toutefois le visionner en décembre prochain car il servira d'ouverture à la programmation hivernale en Europe.

Réalisateur _____

Rencontré à ce sujet, le responsable du groupe marievillois et réalisateur de la série, M. Gilbert

Lefort, nous a expliqué avec enthousiasme les débuts prometteurs de sa série.

"Il y a bien entendu quelques petites difficultés d'organisation causées surtout par le manque d'expérience, mais dans l'ensemble on peut dire que ça a bien commencé", a-t-il conclu.

Au sujet de film lui-même, ses commentaires ont été très réservés, celui-ci préférant voir les résultats avant d'en parler.

On peut cependant se dire une chose, c'est qu'un film en France ne peut pas nuire à cette nouvelle équipe à Marieville.



Les invités de l'une des émissions sur les artistes de Marieville, les membres de l'orchestre "A Planche", discutent avec l'animateur.

Chez Lord... ce n'est pas pareil!

Voici un cadeau de qualité pour papa
de maniement facile, entièrement automatique



Appareil doté d'un dispositif d'entraînement motorisé Pentax optionnel.

ASAHI
PENTAX MUE
L'APPAREIL PHOTO DE MANIEMENT FACILE

PRIX RÉDUIT

\$299

avec étui/obj. F2

Nous avons aussi le PENTAX MV: \$249

vente
d'entrepôt

Sears

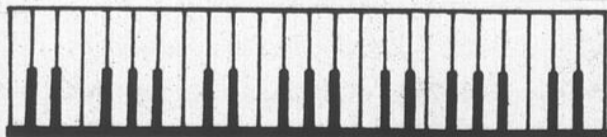
PSST!... PSST!... PSST!...
NOUVELLE DE DERNIÈRE HEURE!

**Vente d'entrepôt Sears
EN MAGASIN**

DU 19 JUIN AU 5 JUILLET
174, BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN 347-5501

ATTENTION
de retour dans la région
AU
SALON ROUGE

À LA BRASSERIE BONNE ENTENTE
306 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 348-7220



**Claude
Langlois**

organiste-chanteur
du jeudi au dimanche

Venez vous
divertir!



Claude Langlois

CHEZ LES SPÉCIALISTES

lord photo
inc.

185 rue Champlain

Saint-Jean,

Tél.: 347-7569



Sabrevois

Musée ouvert

C'est en présence d'une soixantaine de personnes que fut officiellement inauguré, dimanche dernier, le Musée Honoré-Mercier de Sabrevois pour la saison estivale 1980.

Parmi les invités d'honneur, on remarquait des représentants de la municipalité de Sabrevois, de la Société d'histoire du Haut-Richelieu, des Fermières, ainsi que plusieurs autres.

L'écrivain Pierre Charbonneau, auteur du volume "Le projet québécois d'Honoré-Mercier", publié par les Éditions Mille Roches, assistait également à la cérémonie d'ouverture.

Situé au 927 de la Route 133 à Sabrevois, le Musée Honoré-Mercier sera ouvert durant tout l'été jusqu'au 2 septembre, du mercredi au dimanche de 9 heures à 17 heures, ainsi qu'à tous les jours fériés.

Tous les groupes qui seraient intéressés à visiter le Musée, même en dehors de l'horaire régulier, n'ont qu'à contacter M. Léo Saint-Pierre au 347-6682.



"J'ai mon coin-couture SINGER"

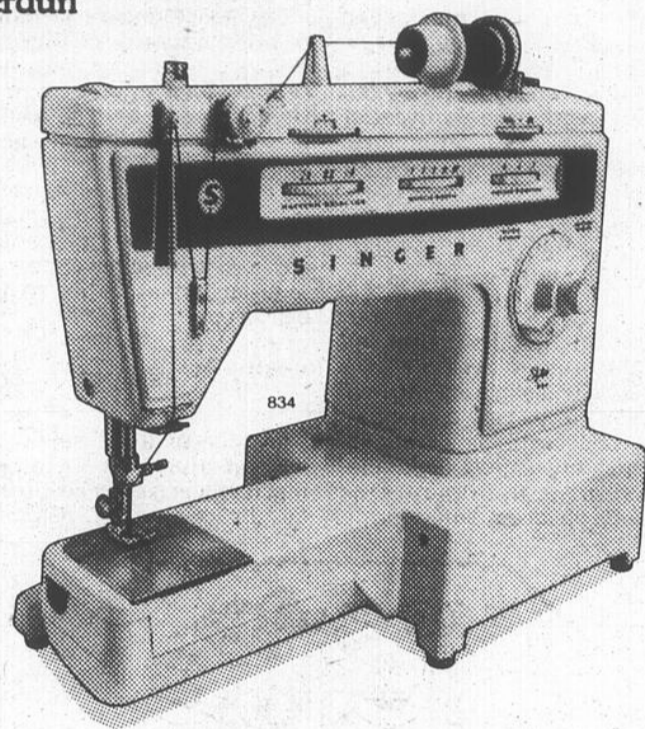
Mme Lucie Forget Verdun

Dans ma famille, on a toujours eu des machines à coudre Singer. J'ai même appris sur l'ancien modèle à pédale.

La nouvelle Singer est tellement fiable et tellement avancée que je n'aurais jamais songé à changer de marque. Ma Stylist* à point extensible est extraordinaire à tous points de vue, mais ce que j'apprécie en particulier, c'est la facilité avec laquelle je peux maintenant faire les boutonnieres.

Et puis, j'ai trouvé un meuble Singer tellement attrayant que je peux garder ma machine à coudre dans le salon. Elle ajoute même au décor.

Ma Stylist de Singer, c'est un amour de machine à coudre.



SINGER

CENTRE DE COUTURE
180, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4305

* Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Ltee.
† Le prix peut varier

Pour un temps limité! **\$6500**
Vous économiserez à l'achat de la machine à coudre Stylist à bras libre de Singer.

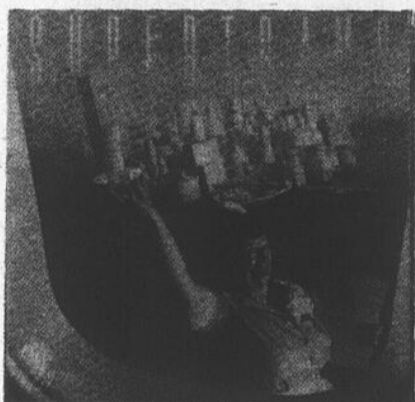
En rabais à \$359.95†
(mallette ou meuble en supplément)

Ne manquez pas cette occasion!

Woolworth



"Romantiquement vôtre" \$6.49
MIREILLE MATHIEU



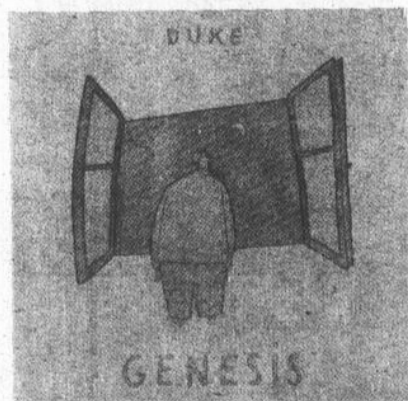
"Breakfast in America" \$4.99
SUPERTRAMP



"Rarities" \$5.49
THE BEATLES



"Mouth to Mouth" \$6.49
LIPPS INT



"Duke" \$5.99
GENESIS



"Flush the Fashion" \$5.99
ALICE COOPER '80



"Love's only love" \$5.99
ENGELBERT



"Un homme" \$5.49
RENÉ SIMARD

200, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN

Boniprix



**BONNE FÊTE
DES PÈRES**
Dimanche 16 juin

MÉLANGE À GÂTEAU
SUPER-MOELLEUX
BETTY CROCKER

Boîte 510 g

69¢

**PEPSI-COLA
OU DIET-PEPSI**
BOUTEILLES
CONSIGNÉES

Bouteille 750 ml

6/2.19

**HARICOTS COUPÉS
JAUNES OU VERTS**
CANADA DE CHOIX
IDÉAL

Boîte 19 oz

3/1.00

**MOUCHOIRS
DE PAPIER**
KLEENEX

Boîte de 200

69¢

**MAÏS EN CRÈME
OU POIS & CAROTTES**
CANADA DE
FANTAISIE
DEL MONTE

Boîte 10 oz

4/1.00

**MAÏS À GRAINS ENTIERS
OU GENRE CRÈME**
CANADA DE FANTAISIE
NIBLETS

Grains - Boîte 12 oz
Crème - Boîte 14 oz

39¢

CHAMPIGNONS
MORCEAUX ET PIEDS
NARCISSUS

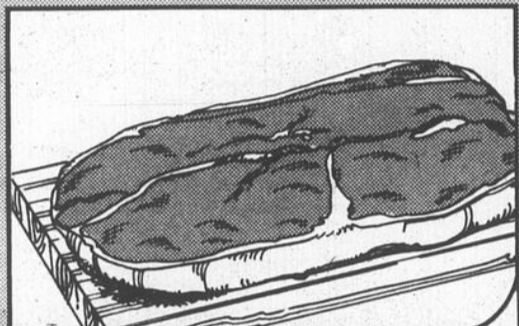
Boîte 10 oz

69¢

**NOURRITURE
POUR CHATS**
MLLE MEW

Boîte 6 oz

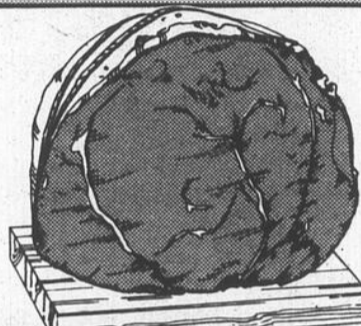
4/1.00



BIFTECK DE RONDE
DÉOSSÉ
TRANCHE COMPLÈTE
OU RÔTI EXTÉRIEUR
DE CROUPE

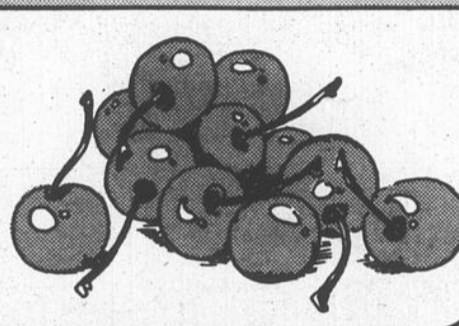
BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"
RUBAN ROUGE

1.95
LB



**RÔTI DE POINTE
DE SURLONGE**
BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"
RUBAN ROUGE

2.65
LB



CERISES BING
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1

99¢
LB

**BIFTECK
DE SURLONGE**
BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"
RUBAN ROUGE

LB

2.65

BOEUF HACHÉ
MAIGRE
POUR LA CUISSON
SUR B.B.Q.

2.28

SOC DE PORC
FUMÉ, DÉOSSÉ
TAILLEFER

LB

1.38

TOMATES ROSES
DE L'ONTARIO
CANADA NO 1

LB

79¢

**BIFTECK OU RÔTI
D'ALOYAU**
BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"
RUBAN ROUGE

3.45
LB

BACON SANS COUENNE
RÉGULIER OU À L'ÉRABLE
MAPLE LEAF

1.48
Paquet
500 g

**SAUCISSES
FUMÉES**
HYGRADE

Paquet
1 lb

1.28

**POMMES
GRANNY SMITH**
DE L'AFRIQUE
DU SUD

LB

69¢

BOEUF FUMÉ
LESTERS

Paquet de
2 x 50 g

88¢

JAMBON DÉOSSÉ
PRÊT-À-MANGER
GENRE DÎNER
MAPLE LEAF

LB

2.18

SAUCISSES
LA BELLE FERMIERE

Format
500 g

1.78

MÉLON D'EAU
DE FLORIDE

LB

19¢

CRETONS
BILOPAGE

Contenant
283 g

98¢

ROULÉS AUX OEUFS
AVEC SAUCE
WONG WING

Paquet
de 12

1.98

JAMBON CUIT
EXTRA MAIGRE
MAPLE LEAF
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS

LB

2.38

CAROTTES
DES ÉTATS-UNIS
CANADA NO 1

Sac
2 lb

49¢

**YOGOURT
YOPLAIT**
Contenant 175 g

3/1.00

PRIX HABITUEL 3/1.35

**JAVEL
CONCENTRÉ
JAVEX**
Contenant 128 oz

99¢

PRIX HABITUEL 1.60

C'est donc agréable!

Prix en vigueur jusqu'au samedi 14 juin 1980. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**Consultez la circulaire hebdomadaire
pour plus de spéciaux.**

Alimentation Rive-Sud
210 rue Champlain, Saint-Jean
SERVICE DE LIVRAISON - BIÈRE & VIN
J.C. Bouchard, prop.

400 Boul. Séminaire, Saint-Jean
(Place Saint-Jean)

2^{ème} Grande Semaine
**RABAT-
 PRIX**



C'est encore la grande fête chez IGA / Boniprix. Votre marchand vous offre l'occasion de profiter pendant une autre semaine, du vaste choix de produits en vente à des prix très spéciaux: les RABAT-PRIX. Venez chez IGA / Boniprix et faites un marché agréable.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 14 juin 1980. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

CRÈME GLACÉE
 IGA
 CONTENANT DE CARTON
 Format 2 L

1.39

PRIX HABITUEL 1.79

**PAINS À HOT-DOG
 OU À HAMBURGER**
 IGA
 Paquet de 12

69¢

PRIX HABITUEL 1.02

**BEURRE D'ARACHIDES
 KRAFT**
 Pot 500 g

99¢

PRIX HABITUEL 1.37

FROMAGE TRANCHÉ
 16 TRANCHES INDIVIDUELLES SINGLES
 KRAFT
 Paquet 500 g

1.99

PETITS POIS NO 1 & 2
 CANADA DE FANTAISIE LE SIEUR
 Boîte 14 oz **57¢**

CORNICHONS À L'ANETH HABITANT
 Pot 24 oz **99¢**

THÉ EN SACHETS ORANGE PEKOE SALADA
 Boîte de 60 **1.69**

JUS D'ORANGE OU DE PAMPLEMOUSSE
 PUR FAIT DE CONCENTRE OASIS
 Contenant 1 L

79¢

POIS VERTS NO 3
 CANADA DE CHOIX IDEAL
 Boîte 19 oz **2/1.00**

MARGARINE MOLLE
 FLEISCHMANN'S
 Paquet de 2 x 8 oz **1.09**

PÂTE DE TOMATES
 HUNT'S
 Boîte 5 1/2 oz **3/1.00**

BREUVAGES À SAVEUR DE FRUITS
 FBI

Pot 64 oz **89¢**

CRISTAUX À SAVEUR DE FRUITS
 QUENCH
 Paquet de 4 x 92 g **1.15**

DÎNER MACARONI AU FROMAGE
 CATELLI
 Boîte 7 1/4 oz **3/89¢**

EAU MINÉRALE GAZÉIFIÉE
 MONTCLAIR
 Bouteille 750 ml **2/1.00**

ADOUCISSEUR DE TISSUS BONI

Contenant 128 oz **1.15**

DÉTERSIF POUR LA LESSIVE PUNCH
 Boîte 2.4 kg **2.89**

PAPIER HYGIÉNIQUE DÉCOR 2
 Paquet de 4 roul. **1.15**

SACS À ORDURES
 USAGE EXTÉRIEUR GLAD
 Paquet de 20 **2.49**

RABAT-PRIX

CROUSTILLES YUM YUM RÉGULIÈRES ONDULÉES B.B.Q.
 Sac 200 g

85¢

PRIX HABITUEL 1.19

RABAT-PRIX

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS GOURMET KING
 Sac 10 lb

1.69

PRIX HABITUEL 2.29

RABAT-PRIX

BOISSONS À SAVEUR DE FRUITS ROUGEMONT
 Canette 10 oz

4/89¢

PRIX HABITUEL 4/1.24

RABAT-PRIX

JUS DE TOMATE
 CANADA DE FANTAISIE LIBBY'S
 Boîte 19 oz

4/1.00

PRIX HABITUEL 4/1.72

CAFÉ INSTANTANÉ
 MAXWELL HOUSE
 Pot 10 oz **5.79**

RELISH
 CORONATION
 Pot 12 oz **59¢**

BISCUITS WESTON
 BRISURES DE CHOCOLAT ECLAIRS - 5 FAVORIS GUIMAUVE - SABLE BOND
 Sac 400 g **1.29**

BISCUITS À LA GUIMAUVE DAVID
 ARC-EN-CIEL - BELLE-NEIGE PARASOL - TRINIDAD
 Format 350 g **89¢**

PÂTES ALIMENTAIRES
 CATELLI
 MACARONI - SPAGHETTI SPAGHETTINI VERMICELLE LONG
 Boîte 500 g **58¢**

CAFÉ MOULU
 CHASE & SANBORN
 Sac 1 lb **2.98**

ESSUIE-TOUT IMPRIMÉS
 FACELLE ROYALE
 Paquet de 2 roul. **1.19**

NOURRITURE POUR CHIENS
 SPÉCIALITÉ DR BALLARD
 Boîte 24 oz **65¢**

Alimentation Rive-Sud
 210 rue Champlain, Saint-Jean
 SERVICE DE LIVRAISON - BIÈRE & VIN
 J.C. Bouchard, prop.

400 Boul. Séminaire, Saint-Jean
 (Place Saint-Jean)



fait

Plus

pour vous!

ÉCONOMISEZ
ENCORE
DAVANTAGE

SURVEILLEZ
LES CASES
VALEUR *Plus*

*BIFTECK
DE SURLONGE
tranche entière

lb **2.88**

DES ÉCONOMIES
DE PLEIN AIR

VALEUR *Plus*

TOMATES
DE FLORIDE
n° 6-7 Produits des États-Unis
Catégorie Canada No 1

lb **39¢**

LES PRIX ANNONCÉS DANS
CES PAGES SONT EN VI-
GUEUR JUSQU'À LA FERME-
TURE DES MAGASINS DE
VOS MAÎTRES ÉPICIERS
METRO SAMEDI PROCHAIN
LE 14 JUIN 1980, À 17 H.
NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER LES
QUANTITÉS, PAS DE VENTE
AUX MARCHANDS.



*COUPE PROVENANT
DE BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"

*BIFTECK OU
ROSBIF DE POINTE
DE SURLONGE

lb **2.78**

VALEUR *Plus*

*BIFTECK DE
RONDE DÉOSSÉ

lb **1.98**

CANTALOUPS

gr. 23
Produit des États-Unis
Catégorie Canada No. 1

ch **69¢**

ANANAS

gr 12
Produit du Mexique ch **88¢**

POMMES JAUNES
"DÉLICIEUSE"

A.C. gr. 125
Produit des États-Unis
Catégorie Canada
extra de fantaisie lb **59¢**

RADIS FRAIS
EN BOTTE

Produit du Québec **3/45¢**

CHAMPIGNONS
BLANCS

Produit du Canada chop. **99¢**

GROS PIMENTS
VERTS

Produit des États-Unis lb **69¢**

RHUBARBE

Produit du Québec
Catégorie Canada No. 1 **33¢**
3 paq.

* ROSBIF D'EXTÉRIEUR
DE CROUPE lb **1.98**

* BIFTECK OU
CÔTES D'ALOYAU
bout enlevé lb **3.48**

* BIFTECK ATTENDRI
DE RONDE lb **3.18**

BOEUF HACHÉ
MAIGRE lb **2.28**

SOC DE PORC ROULÉ
fumé 2-3 lb
METRO
RICHELIEU lb **1.48**

SAUCISSES
PORC/BOEUF
BOEUF MÉRITE
surgelées lb **1.28**

FOIE DE PORC
tranché
(produit décongelé) lb **38¢**

HOMARD
CUIT
surgelé 200 grammes **1.98**

BOEUF FUMÉ
tranché
COORSH
4 enveloppes de 57 g **2.48**

SAUCISSES
FUMÉES
pour B.B.Q.
COORSH 1 livre **1.68**

SALADE DE
CHOUX
COORSH 16 oz **85¢**

PARFAIT
DESSERT
COORSH au choix 375 g **79¢**

BACON SANS
COUENNE
TAILLEFER
tranché 500 grammes **1.28**

SAUCISSON DE BOLOGNE
OU SIMILI POULET
TAILLEFER
tranché 375 grammes **1.19**

JAMBON CUIT
TAILLEFER
tranché 175 grammes **1.28**

SAUCISSES
FUMÉES
TAILLEFER 1 livre **1.28**

Faites confiance à